



## SEC-ALARM200



**MANUAL (p. 2)**  
**WIRELESS ALARM SYSTEM**

**ANLEITUNG (S. 6)**  
**DRAHTLOSES ALARMSYSTEM**

**MODE D'EMPLOI (p. 10)**  
**SYSTEME D'ALARME SANS FIL**

**GEBRUIKSAANWIJZING (p. 14)**  
**DRAADLOOS ALARMSYSTEEM**

**MANUALE (p. 18)**  
**SISTEMA D'ALLARME SENZA FILI**

**MANUAL DE USO (p. 22)**  
**SISTEMA DE ALARMA INALÁMBRICA**

**MANUAL (p. 27)**  
**SISTEMA DE ALARME SEM FIOS**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 31.)**  
**VEZETÉK NÉLKÜLI RIASZTÓRENDSZER**

**KÄYTTÖOHJE (s. 35)**  
**LANGATON HÄLYTYSJÄRJESTELMÄ**

**BRUKSANVISNING (s. 39)**  
**TRÅDLÖST ALARMSYSTEM**

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 43)**  
**BEZDRÁTOVÝ POPLAŠNÝ SYSTÉM**

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 47)**  
**SISTEM DE ALARMĂ WIRELESS**

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 51)**  
**ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ**

**BRUGERVEJLEDNING (s. 55)**  
**TRÅDLØST ALARMSYSTEM**

**VEILEDNING (s. 60)**  
**TRÅDLØST ALARMSYSTEM**

**ИНСТРУКЦИЯ (стр. 64)**  
**БЕСПРОВОДНАЯ СИСТЕМА СИГНАЛИЗАЦИИ**

**KILAVUZ (s. 69)**  
**KABLOSUZ ALARM SİSTEMİ**

# ENGLISH

## QUICK SETUP GUIDE

Functions include:

Alert – Advises you to what is happening around the house.

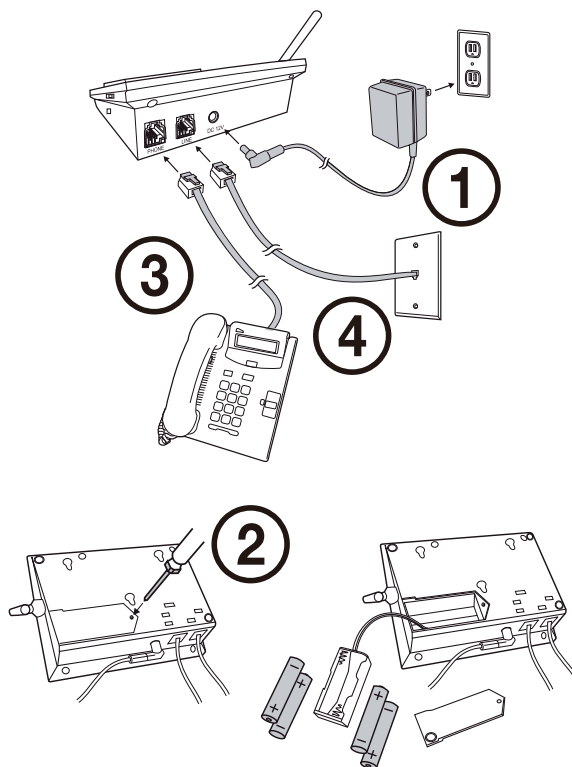
Alarm – Protects your home / assets while you are away.

Communication – Calls you during an emergency, you can also call in to perform a variety of operations.

This Quick Guide will show you how to setup the system and use basic functions. It is strongly recommended that you refer to the User's Instructions for full illustrations on how the system should be installed and operated.

### Installation of the Control Panel

1. Plug in the adapter to a wall socket and the other end should be connected to the socket on the Control Panel marked "DC 12 V". You should hear 3 beeps.
2. Remove the screw on the battery cover and insert 4 pcs of AAA batteries into the battery holder. Tighten the screw afterwards.
3. Plug in a phone line from the "LINE" socket to the phone outlet on the wall.
4. If you want to connect a telephone to the Control Panel, the phone can be plugged into the socket marked "PHONE" on the Control Panel.

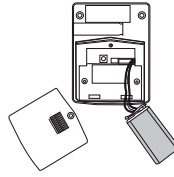


## Installation of Sensors - Batteries

Insert batteries in all the sensors and mount them accordingly. Please refer to the User's Instructions for details on how to install the Motion Sensor and Door / Window Sensor.



Remove the yellow protective tag from the sensors.



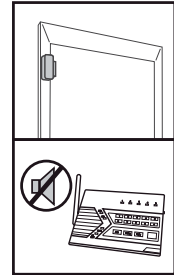
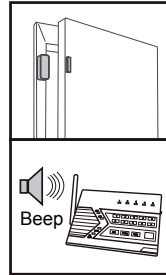
Insert 9V alkaline battery in the sensor

## Operation - Alert Mode

All the sensors are preprogrammed at the factory, so the Control Panel can communicate with these sensors after the batteries are installed properly.

### Door/Window Sensor

Activate the Door / Window Sensor, you will hear continuous beeping, one beep at a time, indicating zone 1 sensor is activated. Activate the other Door / Window Sensor, you will hear continuous beeping, two beeps at a time, indicating zone 2 sensor is activated.



*Notes: The door/Window Sensor is factory default in zone 1 and zone 2.*

Activate the sensor by opening the door, you will hear voice announcement and continuous beeping.

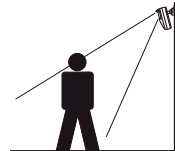
Close the door, and beeping stop.

### Motion Sensor

To perform the walk test, its necessary to enable the Alert Zone (Bypass Zone) feature in the Control Panel. After the walk test, it needs to disable this alert zone feature otherwise it will bypass the signal in the alarm mode.

To enable the alert zone feature:

1. Press [PROG] + MPIN [factory default 1 2 3 4].
2. Press [8] to select Alert Zone.
3. Press [8] to enable for zone 3. The zone 3 LED will stay ON after selected.
4. Press [PROG] when finished.



Walk in front of the Motion Sensor, you will hear the continuous beeping from the Control Panel. Beeping will continue for approx. 20 seconds for every motion detected.

To disable the alert zone feature:

1. Press [PROG] + MPIN [factory default 1 2 3 4].
2. Press [8] to select Alert Zone.
3. Press [3] to disable for zone 3. The zone 3 LED will flash after selected.
4. Press [PROG] when finished.

*Notes:*

- 1) *The Motion Sensor is factory default in zone 3.*
- 2) *If the Motion Sensor doesn't respond to your movement, try not to move in front of the sensor for 20 seconds (i.e. no motion is detected in 20 seconds), then walk again. The Motion Sensor is designed to be triggered only if no motion is detected for 20 seconds.*

## Program Emergency Phone Number

During an emergency, the Control Panel can call up to 5 phone numbers to inform you about an emergency situation. There are 5 phone memories, it will first call phone memory 1, then phone memory 2, etc. It will call phone memory 5 last. Each phone number can have a redial count up to

9 times, and the emergency voice message can be repeated up to 9 times. To program phone numbers, follow the procedures below.

Function	Key	Description	Note
Enter program mode by MPIN	[PROG] [MPIN]		
Select program phone numbers	[1]		
Select phone memory	[1] to [5]		
Enter the phone number, then [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Phone number	
Enter redial count, then [Arm]	[1] to [9] [Arm]		
Enter message repeat count, then [Arm]	[1] to [9] [Arm]		

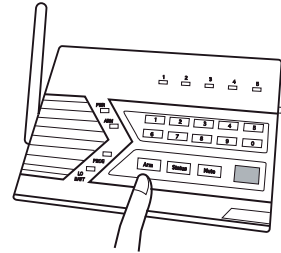
*Note: Do not program police, or fire station phone numbers into any of the phone memories.*

## Operation - Alarm

### Arm

You should arm the Control Panel if you are the last person to leave the house. To arm, press [Arm], Control Panel will beep for 45 seconds, this is called the exit delay. You must leave the house within 45 seconds.

*Note: Control Panel can only be armed when no sensor is triggered. Triggered sensors must be deactivated in order to successfully arm the system.*



### Disarm

If you are the first one to enter the house with the Control Panel armed, you must disarm it within the entry delay period of 30 seconds, otherwise the alarm will sound. To disarm, enter the 4-digit password, either the master password or secondary password.

Default Master Password: 1234

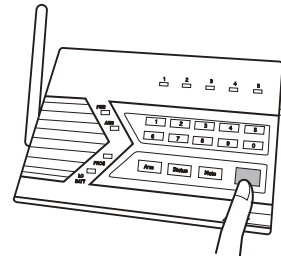
Default Secondary Password: 0000

*Note: It is strongly recommended that you change both master and secondary passwords from the default value. Please refer to the User's Instructions for details.*

### Panic

During an emergency, any user can activate the alarm immediately by pressing the red panic button. When the panic button is pressed, 2 things will happen:

1. Alarm will sound;
2. Control Panel will call the pre-programmed phone numbers for assistance.



When you test this feature, beware of the intensity of the alarm. You should also advise those who will be called (recipients of the 5 phone numbers) so they know you are testing the system.

In order to terminate the alarm, or stop the Control Panel from calling to the 5 phone numbers, users can enter either the master or secondary password. This will stop the alarm from sounding and dialer will stop calling out for help.



## Operation - Communication

Users can call in from any touch tone phone to check the system status, arm or disarm the system. Please refer to the User's Instructions for details.

You have now installed the system to perform the most basic functions. To customize the Control Panel or program other advanced features, please refer to the User's Instructions.

## Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorised technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

## Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

## Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

## General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos, brands or brand logos and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

## Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.

Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet and product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

# DEUTSCH

## ANLEITUNG SCHNELLINSTALLATION

Zu den Funktionen gehören:

Alarmbereitschaft - Informiert Sie, was um Ihr Haus herum passiert.

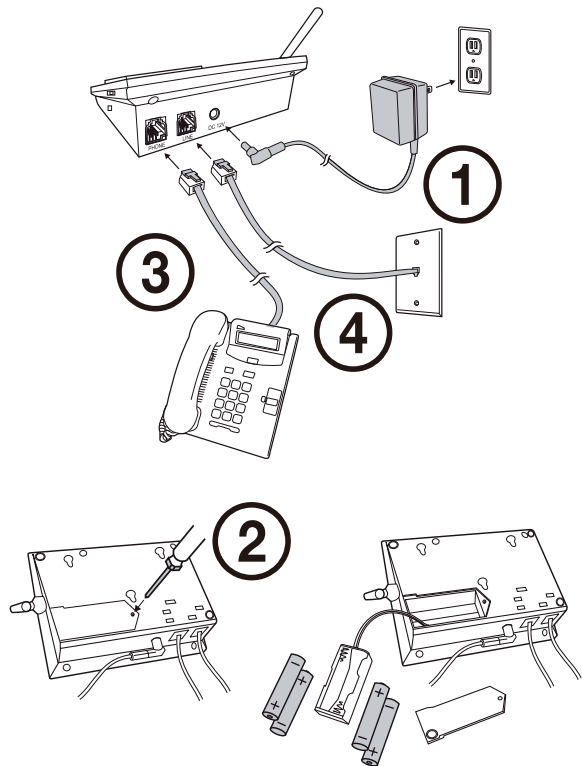
Alarmierung – Schützt Ihr Haus / Besitz, wenn Sie weg sind.

Kommunikation – Ruft Sie in einem Notfall an. Sie können auch anrufen, um eine Vielzahl von Vorgängen auszulösen.

Diese Schnellanleitung zeigt Ihnen, wie das System mit einigen Grundfunktionen eingerichtet wird. Wir empfehlen Ihnen daher weiterhin, sich auch die vollständige illustrierte Bedienungsanleitung anzusehen, um das System zu installieren und bedienen zu können.

### Anschluss der Bedieneinheit

1. Stecken Sie das Kabel des Netzteils in die Buchse mit der Bezeichnung „DC 12 V“ und das Netzteil in eine Netzsteckdose. Sie sollten 3 Signaltöne hören.
2. Lösen Sie die Schraube der Abdeckung und öffnen Sie das Akkufach. Legen Sie 4 Stück Micro/AAA-Akkus in den Halter ein. Schließen Sie das Fach und drehen Sie die Schraube wieder fest.
3. Zum Herstellen einer Telefonverbindung verbinden Sie die „LINE“-Buchse mit Ihrer Telefonsteckdose.
4. Wenn die Bedieneinheit an ein Telefon angeschlossen wird, kann das Telefon in die Buchse mit der Bezeichnung „PHONE“ an der Bedieneinheit eingesteckt werden.

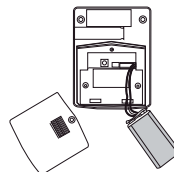


### Einlegen der Sensoren - Akkus

Legen Sie die Akkus in die Sensoren ein und montieren Sie diese entsprechend. Siehe Bedienungsanleitung zu Details über die Installation der Bewegungssensoren und der Tür-/Fenstersensoren.



Ziehen Sie die gelbe Schutzlasche aus den Sensor heraus.



Legen Sie einen 9 V-Alkaline-Akku in den Sensor ein

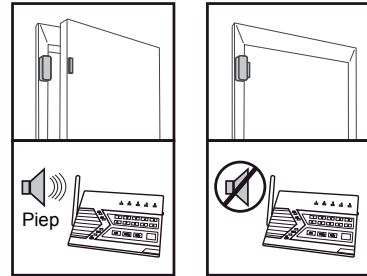
## Bedienung - Überwachung

Alle Sensoren wurden im Werk vorprogrammiert, so dass die Bedieneinheit mit diesen Sensoren in Verbindung steht, wenn die Akkus richtig eingelegt worden sind.

### Tür-/Fenstersensor

Wenn Sie den Tür-/Fenstersensor aktivieren, hören Sie einen Signalton von jeweils einem Ton, das heißt, dass der Sensor der Zone 1 aktiviert ist. Wenn Sie einen weiteren Tür-/Fenstersensor aktivieren, hören Sie einen Signalton von jeweils zwei Tönen, das heißt, dass der Sensor der Zone 2 aktiviert ist.

*Anmerkungen: Der Tür-/Fenstersensor ist vom Werk auf Zone 1 und 2 voreingestellt.*



Wird der Sensor durch Öffnen der Tür aktiviert, hören Sie eine Ansage und einen Dauer-Signalton..

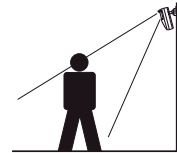
Schließen Sie die Tür und der Dauerton verstummt.

### Bewegungssensor

Um den Bewegungstest auszuführen, müssen Sie an der Bedieneinheit die Funktion Alarmzone (Bypass Zone) aktivieren. Nach dem Bewegungstest müssen Sie die Funktion Alarmzone ausschalten, sonst wird das Signal im Alarmmodus nicht berücksichtigt.

Um die Alarmzonenfunktion zu aktivieren:

1. Drücken Sie [PROG] + [MPIN] [Voreinstellung vom Werk 1 2 3 4].
2. Drücken Sie [8], um die Überwachungszone auszuwählen.
3. Drücken Sie [8], um Zone 3 zu aktivieren. Die LED für Zone 3 bleibt nach der Auswahl an.
4. Drücken Sie [PROG], wenn Sie fertig sind.



Gehen Sie vor den Bewegungssensor, und Sie hören an der Bedieneinheit einen Dauerton. Bei jeder Bewegungserkennung bleibt der Signalton etwa 20 Sekunden lang an.

Um die Alarmzonenfunktion zu deaktivieren:

- 1 Drücken Sie [PROG] + [MPIN] [Voreinstellung vom Werk 1 2 3 4].
2. Drücken Sie [8], um die Überwachungszone auszuwählen.
3. Drücken Sie [3], um Zone 3 zu deaktivieren. Die LED für Zone 3 blinkt nach der Auswahl.
4. Drücken Sie [PROG], wenn Sie fertig sind.

*Anmerkungen:*

- 1) *Der Bewegungssensor ist vom Werk auf Zone 3 voreingestellt.*
- 2) *Wenn der Bewegungssensor nicht auf Ihre Bewegung reagiert, versuchen Sie, sich 20 Sekunden lang nicht vor dem Sensor zu bewegen (d.h. innerhalb von 20 Sekunden wird keine Bewegung wahrgenommen), und dann gehen Sie wieder. Der Bewegungssensor soll nur auslösen, wenn 20 Sekunden lang keine Bewegung wahrgenommen wird.*

### Programmierung der Notrufnummer

In einem Notfall kann die Bedieneinheit bis zu 5 Telefonnummern anrufen, um eine Notsituation zu melden. Es gibt 5 Telefonspeicher, zuerst wird Telefonspeicher 1 angerufen, dann Telefonspeicher 2 usw.. Speicher 5 wird zuletzt angerufen. Jede Telefonnummer kann bis zu 9-mal wiedergewählt werden. Um die Telefonnummern zu programmieren, ist unten angeführtes Verfahren zu befolgen.

Funktion	Taste	Beschreibung	Anmerkung
Gehen Sie mit MPIN in den Programm-Modus	[PROG] [MPIN]		
Wählen Sie die Programmtelefonnummern	[1]		
Wählen Sie den Telefonspeicher	[1] bis [5]		
Geben Sie die Telefonnummer ein und dann [Arm]	[Telefonnummer] [Arm]	Telefonnummer	
Geben Sie die Anzahl der Wählwiederholungen ein und dann [Arm]	[1] bis [9] [Arm]		
Geben Sie Anzahl der Mitteilungswiederholungen ein und dann [Arm]	[1] bis [9] [Arm]		

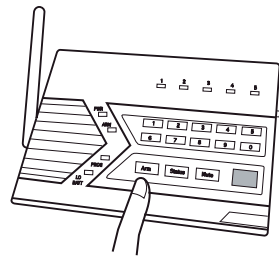
*Anmerkung: Programmieren Sie keine Polizei- oder Feuerwehrtelefonnummern in einen der Telefonspeicher ein.*

## Bedienung - Alarm

### Alarm einstellen

Sie sollten die Bedieneinheit auf Alarm einstellen, wenn Sie die letzte Person sind, die das Haus verlässt. Um den Alarm einzustellen, drücken Sie [Arm], und an der Bedientafel ertönt 45 Sekunden lang ein Piepton. Das ist die so genannte Verzögerung beim Verlassen des Hauses. Sie müssen innerhalb von 45 Sekunden das Haus verlassen.

*Anmerkung: Die Bedieneinheit kann nur auf Alarm eingestellt werden, wenn kein Sensor ausgelöst wurde. Ausgelöste Sensoren müssen deaktiviert werden, damit das System auf Alarm eingestellt werden kann.*



### Alarm abschalten

Wenn Sie die erste Person sind, die bei eingeschaltetem Alarm das Haus betritt, müssen Sie ihn innerhalb von 30 Sekunden nach dem Eintreten ausschalten, sonst ertönt der Alarm. Um den Alarm abzuschalten, geben Sie ein 4-stelliges Passwort ein, entweder das primäre oder sekundäre Passwort.

Standard-Primärpasswort: 1234

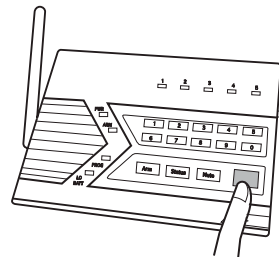
Standard-Sekundärpasswort: 0000

*Anmerkung: Es ist sehr empfehlenswert, die Standardwerte der Primär- und Sekundärpasswörter zu ändern. Details finden Sie in der Bedienungsanleitung.*

### Panik

Im Notfall kann der Benutzer den Alarm sofort durch Drücken der roten Panik-Taste auslösen. Wenn die Panik-Taste gedrückt wird, geschehen 2 Dinge.

1. Es ertönt Alarm.
2. Die Bedieneinheit ruft die vorprogrammierten Telefonnummern zur Unterstützung an.





Wenn Sie diese Funktion testen, seien Sie sich der Intensität des Alarms bewusst. Sie sollten die Leute, die angerufen werden (Inhaber von 5 Telefonnummern), auch informieren, damit sie Bescheid wissen, dass Sie das System testen.

Um den Alarm zu beenden oder die Bedieneinheit davon abzuhalten, die 5 Telefonnummern anzurufen, kann der Benutzer das primäre oder sekundäre Passwort eingeben. Damit wird der Alarm beendet und das Wahlgerät wählt keine weiteren Rufnummern.



## Bedienung - Kommunikation

Der Benutzer kann von jedem Tastentelefon aus anrufen, um den Systemstatus zu überprüfen und den Alarm am System an- oder auszuschalten.

Details finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Sie haben jetzt das System installiert, um die meisten Grundfunktionen ausführen zu können. Um die Bedieneinheit an Ihre persönlichen Bedürfnisse anzupassen oder weitere fortgeschrittene Funktionen zu programmieren, sehen Sie bitte in der Bedienungsanleitung nach.

## Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

## Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

## Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

## Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

## Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>

per E-Mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

## FRANÇAIS

### GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

Les fonctions comprennent:

L'alerte – Vous renseigne sur ce qui se passe autour de la maison.

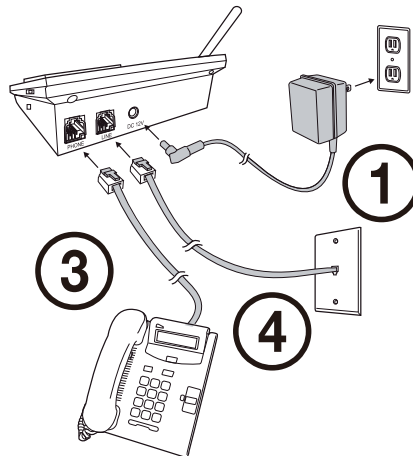
L'alarme – Protège votre domicile / vos biens pendant que vous êtes absent.

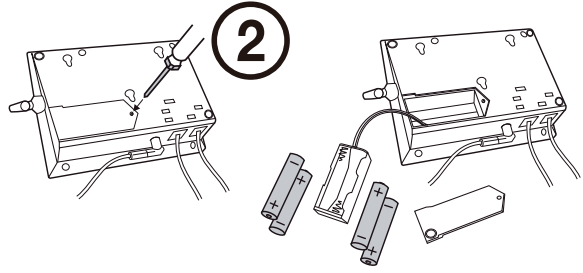
La communication – Vous appelez en cas d'urgence, vous pouvez également appeler pour réaliser une variété d'opérations

Ce Guide d'installation rapide vous indique comment configurer le système et quelques fonctions de base. Il est fortement recommandé de vous référer à la Notice d'utilisation pour des illustrations sur la manière de configurer et d'utiliser le système.

#### Installation du panneau de contrôle

1. Branchez l'adaptateur à une prise électrique et l'autre extrémité doit être connectée à la prise sur le Panneau de contrôle marquée « CC 12 V ». Vous entendrez 3 bips.
2. Retirez la vis sur le couvercle du compartiment des piles et insérez 4 piles AAA sur le porte-piles. Ressérez la vis par la suite.
3. Branchez une ligne de téléphone à partir de la prise « LINE » sur la prise de téléphone sur le mur.
4. Si le Panneau de contrôle est connecté à un téléphone, ce téléphone peut être branché dans la prise marquée « PHONE » sur le Panneau de contrôle.



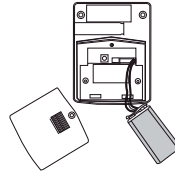


### Installation des détecteurs - Piles

Insérez les piles dans tous les détecteurs et assemblez-les en conséquence. Veuillez vous référer au Manuel d'utilisation pour des détails sur comment le Détecteur de mouvements et Détecteur de la porte/fenêtre.



Rétez l'étiquette de protection jaune des détecteurs.



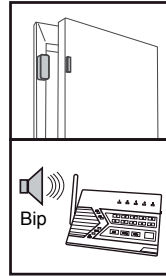
Insérez une pile alcaline de 9V dans le détecteur

### Fonctionnement - Alerte

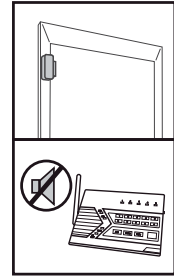
Tous les détecteurs sont préprogrammés à l'usine, ainsi le Panneau de contrôle peut communiquer avec ces détecteurs après une installation correcte des piles.

#### Détecteur Porte/Fenêtre

Activez le Détecteur de la porte / fenêtre, vous entendrez un bip continu, un bip à la fois, indication que le détecteur de la zone 1 est activé. Activez l'autre Détecteur de la porte / fenêtre, vous entendrez un bip continu, deux bips à la fois, indication que le détecteur de la zone 2 est activé.



Activez le détecteur en ouvrant la porte, vous entendrez une voix et des bips continus.



Refermez la porte et les bips s'arrêtent.

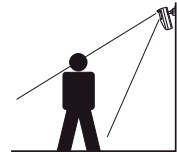
*Notes : Le détecteur de la porte/fenêtre est configuré par défaut à l'usine en zone 1 et zone 2.*

#### Détecteur de mouvements

Pour effectuer un essai de marche, il faut activer la fonction Zone d'alerte (Bypass Zone) dans le Panneau de configuration. Après l'essai de marche, il est nécessaire de désactiver cette fonction de zone d'alerte autrement elle va omettre le signal en mode alarme.

Pour activer la fonctionnalité de zone d'alerte:

1. Appuyez sur [PROG] + MPIN [paramètres d'origine 1 2 3 4].
2. Appuyez sur [8] pour sélectionner Zone d'alerte.
3. Appuyez sur [8] pour activer la zone 3. Le voyant de la zone 3 restera en ON après avoir été sélectionné.
4. Appuyez sur [PROG] une fois que vous avez terminé.



Déplacez-vous devant le Détecteur de mouvements, vous entendrez des bips continus à partir du Panneau de contrôle. Les bips continueront pendant environ 20 secondes pour le détecteur de mouvements.

Pour désactiver la fonctionnalité de zone d'alerte:

1. Appuyez sur [PROG] + MPIN [paramètres d'origine 1 2 3 4].

2. Appuyez sur [8] pour sélectionner Zone d'alerte.
3. Appuyez sur [3] pour désactiver la zone 3. Le voyant de la zone 3 va clignoter après avoir été sélectionné.
4. Appuyez sur [PROG] une fois que vous avez terminé.

Notes :

- 1) Le Détecteur de mouvements est paramétré par défaut en zone 3.
- 2) Si le Détecteur de mouvements ne réagit à votre mouvement, essayez de ne pas vous déplacer devant le détecteur pendant 20 secondes (c'est-à-dire aucun mouvement détecté en 20 secondes), ensuite déplacez-vous à nouveau. Le Détecteur de mouvements est conçu pour être déclenché pendant 20 secondes.

### Programmer un numéro de téléphone d'urgence

En cas d'urgence, le Panneau de contrôle composera jusqu'à 5 numéros de téléphone pour signaler une situation d'urgence. Il existe 5 répertoires de téléphone, il appellera d'abord le répertoire 1, ensuite le répertoire 2, etc. Il appellera le répertoire 5 à la fin. Chaque numéro de téléphone peut avoir un nombre de rappels jusqu'à 9 fois et le message vocal peut être répété jusqu'à 9 fois. Pour programmer des numéros de téléphone, suivez les procédures ci-dessous.

Fonction	Clé	Description	Remarque
Entrez en mode programme par MPIN	[PROG] [MPIN]		
Sélectionnez programmer numéros de téléphone	[1]		
Sélectionnez un répertoire	[1] à [5]		
Entrez le numéro de téléphone, ensuite [Arm]	[Numéro de téléphone] [Arm]	Numéro de téléphone	
Entrez le nombre de rappels, ensuite [Arm]	[1] à [9] [Arm]		
Entrez un compte de message de rappel, ensuite [Arm]	[1] à [9] [Arm]		

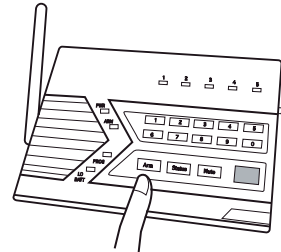
*Remarque Ne pas programmer les numéros de téléphone de la police ou des pompiers dans l'un des répertoires.*

### Fonctionnement - Alarme

#### Armer

Vous devez armer le Panneau de contrôle si vous êtes la dernière personne à quitter la maison. Pour armer, appuyez sur [Arm], le Panneau de contrôle va bipper pendant 45 secondes, ceci est appelé retard de sortie. Vous devez partir de la maison dans les 45 secondes.

*Remarque Le Panneau de contrôle ne peut être armé que si aucun détecteur n'est déclenché. Les détecteurs déclenchés doivent être désactivés afin de bien armer le système.*



#### Désarmer

Si vous êtes la première personne à entrer dans la maison lorsque le Panneau de contrôle est enclenché, vous devez le désarmer pendant la période de retard d'entrée de 30 secondes, autrement l'alarme va sonner. Pour désarmer, entrez le mot de passe à 4 chiffres, soit vous entrez le mot de passe principal soit le mot de passe secondaire.

Mot de passe principal par défaut: 1234

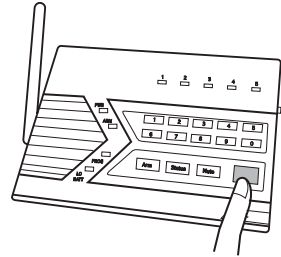
Mot de passe secondaire par défaut: 0000

Remarque Il est fortement recommandé de changer les mots de passe principal et secondaire à partir de la valeur par défaut. Veuillez vous référer au Manuel d'utilisation pour des détails.

### Bouton d'alarme

En cas d'urgence, tout utilisateur peut activer l'alarme immédiatement en appuyant sur le bouton d'alarme rouge. Lorsque le bouton d'alarme est appuyé, 2 choses se produisent:

1. L'alarme rétentira;
2. Le Panneau de contrôle appellera les numéros de téléphone préprogrammés pour une assistance.



Lorsque vous essayez cette fonctionnalité, faites attention à l'intensité de l'alarme. Vous devez également avertir ceux qui seront appelés (les destinataires des 5 numéros de téléphone) ainsi ils sauront que vous testez le système.

Pour arrêter l'alarme ou empêcher le Panneau de contrôle d'appeler les 5 numéros de téléphone, l'utilisateur peut entrer soit le mot de passe principal ou secondaire. Ceci empêchera l'alarme de sonner et l'appelant arrêtera de solliciter de l'aide.



### Fonctionnement - Communication

L'utilisateur peut appeler à partir de n'importe quel téléphone à touches pour vérifier l'état du système, armer ou désarmer le système.

Veuillez vous référer au Manuel d'utilisation pour des détails.

Vous avez maintenant installé le système pour exécuter les fonctions les plus essentielles. Pour personnaliser le Panneau de contrôle ou programmer d'autres fonctions avancées, veuillez vous référer au Manuel d'utilisation.

### Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

## Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

## NEDERLANDS

### VERKORTE HANDLEIDING

Dit apparaat bevat de volgende functies:

Bewaking – informeert u over wat er rond uw huis plaatsvindt.

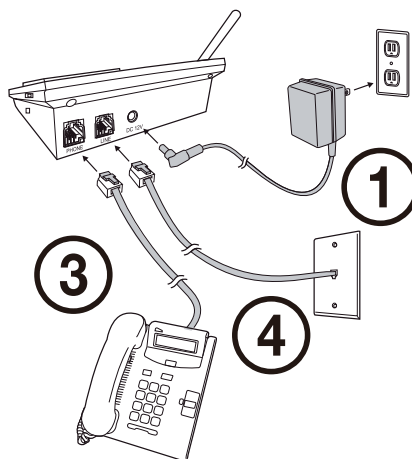
Alarm – Beschermt uw huis / bezit terwijl u weg bent.

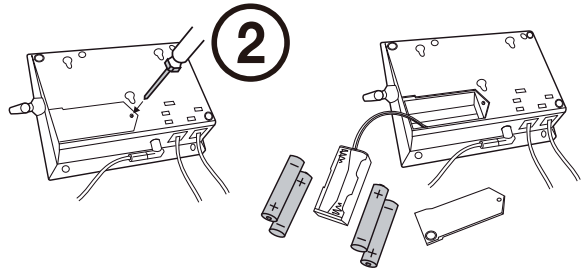
Communicatie – Belt u gedurende een onverwachte gebeurtenis, u kunt ook inbellen om diverse handelingen te verrichten.

Deze verkorte handleiding zal u tonen hoe u het systeem kunt instellen alsmede enige basisfuncties uitleggen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat u de volledig geïllustreerde gebruikershandleiding raadpleegt om het systeem te installeren en te gebruiken.

### Installatie van het bedieningspaneel

1. Steek de transformator in een wandcontact en sluit het aan op het bedieningspaneel, de aansluiting is gemarkeerd met "DC 12 V". U zult 3 pieptonen horen.
2. Verwijder de schroef van het batterijklepje en plaats 4 AAA batterijen in het batterijvakje. Bevestig de schroef weer.
3. Bevestig een telefoonkabel tussen de "LINE" contactbus en de aansluiting aan de muur.
4. Indien het bedieningspaneel zal worden aangesloten op een telefoon, kan deze telefoon worden aangesloten op de contactbus "PHONE" op het bedieningspaneel.



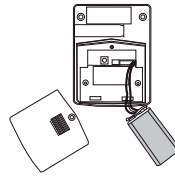


## Installatie van de sensor - batterijen

Plaats batterijen in de sensoren en bevestig deze vervolgens. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor details omtrent de installatie van de bewegingsensor en de deur-/raamsensor.



Verwijder het gele beschermende strookje van de sensoren.



Plaats een 9V alkaline batterij in de sensor

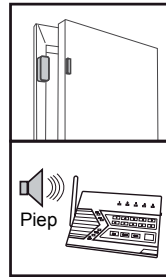
## Gebruik - Bewaking

De sensoren zijn in de fabriek reeds ingesteld zodat het bedieningspaneel kan communiceren met deze sensoren zodra de batterijen zijn geplaatst.

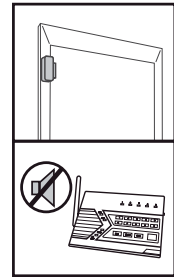
### Deur-/raamsensor

Activeer de deur-/raamsensor, u zult één continue piepton horen, om aan te geven dat sensor 1 is geactiveerd. Activeer de andere deur-/raamsensor, u zult twee continue pieptonen horen, om aan te geven dat sensor 2 is geactiveerd.

*NB: De deur-/raamsensoren zijn in de fabriek ingesteld op zone 1 en zone 2.*



Activeer de sensor door de deur te openen, u zult een aankondiging horen evenals een continue piepen.



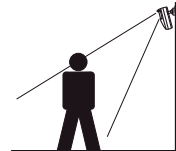
Sluit de deur en het piepen zal stoppen.

### Bewegingssensor

Om de looptest uit te voeren dient u de Alert Zone (Bypass Zone) in te schakelen op het bedieningspaneel. Na de looptest dient u deze optie uit te schakelen want het zal anders het signaal in de alarmfase omzeilen.

Om deze optie in te schakelen:

1. Druk op [PROG] + MPIN [fabrieksstandaard 1 2 3 4].
2. Druk op [8] om Alert Zone te selecteren.
3. Druk op [8] om zone 3 in te schakelen. De zone 3 LED zal gaan branden.
4. Druk op [PROG] wanneer u klaar bent.



Loop voor de bewegingssensor langs, u zult een continue gepiep horen van het bedieningspaneel. Het gepiep zal aanhouden gedurende 20 seconden bij elke bewegingswaarneming.

Om deze optie uit te schakelen:

1. Druk op [PROG] + MPIN [fabrieksstandaard 1 2 3 4].

2. Druk op [8] om Alert Zone te selecteren.
3. Druk op [3] om zone 3 uit te schakelen. De zone 3 LED zal gaan knipperen.
4. Druk op [PROG] wanneer u klaar bent.

NB:

- 1) De bewegingsensor is in de fabriek ingesteld op zone 3.
- 2) Indien de bewegingsensor niet reageert op uw bewegingen, probeer dan stil te staan voor de sensor gedurende 20 seconden (zodat er geen beweging wordt waargenomen gedurende 20 seconden) en loop dan weer. De bewegingsensor is ontworpen om pas een beweging te registreren nadat gedurende een periode van 20 seconden geen beweging is waargenomen.

### Telefoonnummers programmeren voor onvoorziene omstandigheden

Gedurende onvoorziene omstandigheden zal het bedieningspaneel naar 5 telefoonnummers bellen om te berichten omtrent de gebeurtenissen. Er kunnen 5 nummers worden opgeslagen, het zal eerst bellen naar nummer 1, dan naar nummer 2, etc. Het zal als laatste bellen naar nummer 5. Elk telefoonnummer kan tot 9 keer worden gebeld en het bericht kan tot negen keer worden herhaald. Om de telefoonnummers te programmeren, volgt u de onderstaande procedure.

Werking	Toets	Omschrijving:	NB
Start de programma modus met MPIN	[PROG] [MPIN]		
Selecteer program phone numbers	1.		
Selecteer phone memory	[1] tot [5]		
Voer het telefoonnummer in, druk dan op [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Telefoonnummer	
Kies het aantal herhalingen, druk dan op [Arm]	[1] tot [9] [Arm]		
Spreek een bericht in, kies het aantal herhalingen, druk dan op [Arm]	[1] tot [9] [Arm]		

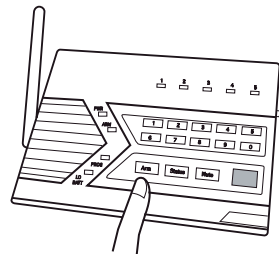
*NB: Programmeer de politie of de brandweer niet in het geheugen.*

### Gebruik - Alarm

#### Activeren

U dient het systeem te activeren wanneer u als laatste persoon het huis verlaat. Druk op [Arm] op het bedieningspaneel, het zal nu gedurende 45 seconden pieptonen produceren. U dient het huis binnen 45 seconden te verlaten.

*NB: Het bedieningspaneel kan alleen worden geactiveerd wanneer er geen sensor gealarmeerd is. Gealarmeerde sensoren dienen te worden uitgeschakeld om het systeem succesvol te kunnen activeren..*



#### Uitschakelen

Wanneer het systeem geactiveerd is en u komt het huis binnen, dien u het systeem uit te schakelen binnen een periode van 30 seconden, anders zal het alarm af gaan. Om het uit te schakelen dient u de 4-cijferige code in te voeren, hetzij het primaire wachtwoord of het secundaire wachtwoord.

Standaard primaire wachtwoord: 1234

Standaard secundaire wachtwoord: 0000

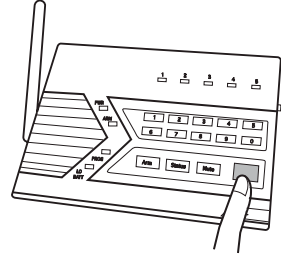
*NB: Het wordt ten zeerste aangeraden om zowel het primaire- als het secundaire wachtwoord te wijzigen. Raadpleeg de handleiding voor details.*



## Paniek

Gedurende een noodtoestand, kan het alarm onmiddellijk worden geactiveerd door op de rode paniekknop te drukken. Wanneer de paniekknop wordt ingedrukt zullen er 2 dingen gaan gebeuren:

1. Het alarm zal klinken;
2. Het bedieningspaneel zal de voorgeprogrammeerde telefoonnummers gaan bellen voor assistentie.



Wanneer u dit wilt gaan testen dient u zich bewust te zijn van de intensiteit van het alarm. U zult tevens alle personen die gebeld zullen worden dienen te informeren (de ontvangers van de 5 telefoonnummers) zodat zij weten dat u het systeem gaat testen.

Om het alarm uit te zetten, of om te voorkomen dat het bedieningspaneel de 5 telefoonnummers gaat bellen, kunt u het primaire- of het secundaire wachtwoord invoeren. Dit zal het geluid doen verstommen en er zal niet meer worden opgebeld.



## Gebruik - Communicatie

U kunt op afstand naar het systeem bellen om de systeemstatus te controleren, het alarm te activeren of te deactiveren.

Raadpleeg de handleiding voor details.

U heeft nu het systeem geïnstalleerd zodat het de meeste basisfuncties uit kan voeren. Voor meer geavanceerde opties dient u de handleiding te raadplegen.

## Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

## Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

## Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

## Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

## Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend:

Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

## ITALIANO

### GUIDA DI CONFIGURAZIONE RAPIDA

Le funzioni comprendono:

Alert (Allerta): Avvisa su quanto avviene intorno alla casa.

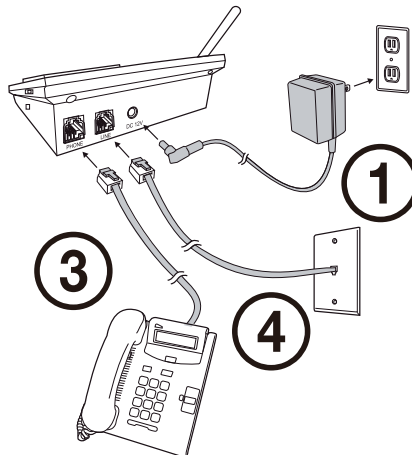
Alarm (Allarme): Protegge la casa/i beni durante l'assenza del proprietario.

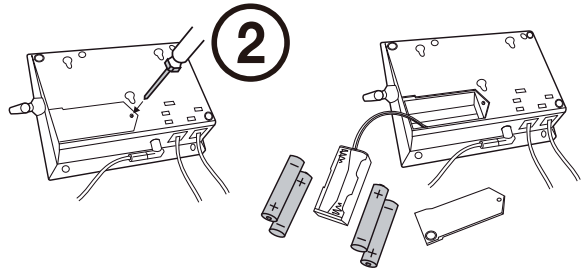
Communication (Comunicazioni): Chiama durante l'emergenza; rende inoltre possibile chiamare per ottenere l'esecuzione di varie operazioni

La presente Guida rapida illustra le modalità di configurazione del sistema e alcune funzioni di base. Si consiglia vivamente di consultare le Istruzioni per l'utente per ottenere tutte le spiegazioni sulle modalità corrette di installazione e funzionamento del sistema.

### Installazione del Pannello di controllo

1. Inserire l'adattatore in una presa elettrica, mentre l'altra estremità deve essere collegata alla presa sul Pannello di controllo contrassegnato dalla scritta "DC 12 V". Si dovrebbero udire 3 segnalazioni acustiche.
2. Rimuovere la vite sul coperchio delle batterie e inserire 4 batterie AAA nel relativo supporto. Quindi serrare la vite.
3. Inserire in una linea telefonica dalla presa "LINE" alla presa telefonica sulla parete.
4. Se si collegherà un Pannello di controllo a un telefono, è possibile inserire tale telefono nella presa contrassegnata con la scritta "PHONE" sul Pannello di controllo.



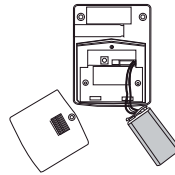


### Installazione di sensori - Batterie

Inserire batterie in tutti i sensori e montarli di conseguenza. Consultare le Istruzioni per l'utente per conoscere i dettagli per installare il Sensore di movimento e il Sensore porta / finestra.



Togliere la linguetta protettiva gialla dai sensori.



Inserire nel sensore la batteria alcalina da 9 V.

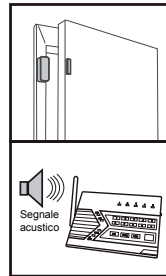
### Funzionamento - Allerta

Tutti i sensori sono pre-programmati in fabbrica e, pertanto, il Pannello di controllo può comunicare con i sensori appena le batterie saranno installate correttamente.

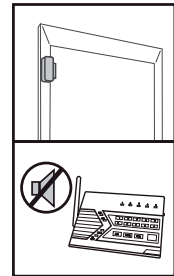
#### Sensore porta/finestra

Attivare il sensore porta / finestra. Si udirà un segnale acustico continuo, un segnale acustico alla volta, che indica l'attivazione del sensore della zona 1. Attivare l'altro sensore porta / finestra. Si udirà un segnale acustico continuo, due segnali acustici alla volta, che indica l'attivazione del sensore della zona 2.

*Note: Il sensore porta / finestra è predefinito in fabbrica nella zona 1 e nella zona 2.*



Attivando il sensore attraverso l'apertura della porta, si udirà un annuncio vocale e un segnale acustico continuo.



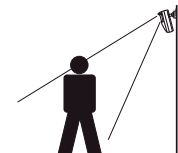
Chiudendo la porta, il segnale acustico cesserà.

#### Sensore di movimento

Per eseguire un test di passaggio, è necessario disabilitare la funzione Zona Allerta (Zona Bypass) nel Pannello di controllo. Dopo il test di passaggio, occorre disabilitare tale funzione Zona Allerta, che altrimenti escluderà il segnale nella modalità allarme.

Per abilitare la funzione Zona Allerta:

1. Premere [PROG] + MPIN [valore predefinito in fabbrica 1 2 3 4].
2. Premere [8] per selezionare Zona Allerta.
3. Premere [8] per abilitare la zona 3. Il LED della zona 3, dopo la selezione, resterà acceso.
4. Premere [PROG] al termine.



Passare davanti al Sensore di movimento. Si udirà un segnale acustico continuo proveniente dal Pannello di controllo. Il segnale acustico continuerà per circa 20 secondi per ogni rilevazione di movimento.

Per disabilitare la funzione Zona Allerta:

1. Premere [PROG] + MPIN [valore predefinito in fabbrica 1 2 3 4].
2. Premere [8] per selezionare Zona Allerta.
3. Premere [3] per disabilitare la zona 3. Il LED della zona 3, dopo la selezione, lampeggerà.
4. Premere [PROG] al termine.

Note:

- 1) Il sensore di movimento è predefinito in fabbrica nella zona 3.
- 2) Se il sensore di movimento non reagisce al movimento, cercare di non spostarsi davanti al sensore per 20 secondi (in modo che per 20 secondi non sia rilevato alcun movimento), quindi passare di nuovo. Il sensore di movimento è progettato per scattare solo se non viene rilevato alcun movimento per 20 secondi.

### Programmare il numero di telefono di emergenza

Durante un'emergenza, il Pannello di controllo chiamerà fino a 5 numeri di telefono per avvertire della situazione d'emergenza. Sono presenti 5 numeri telefonici memorizzati. Il sistema chiamerà innanzitutto il numero memorizzato 1, poi il numero memorizzato 2, ecc. L'ultimo sarà il numero memorizzato 5. Ciascun numero telefonico può prevedere fino a 9 ripetizioni di chiamata, mentre il messaggio vocale di emergenza può essere ripetuto fino a 9 volte. Per programmare i numeri telefonici, attenersi alle seguenti procedure.

Funzione	Tasto	Descrizione	Nota
Inserire la modalità programmazione con MPIN	[PROG] [MPIN]		
Selezionare i numeri telefonici da programmare	[1]		
Selezionare il telefono da memorizzare	da [1] a [5]		
Inserire il numero di telefono, quindi [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Numero telefonico	
Inserire il conteggio ripetizioni, quindi [Arm]	da [1] a [9] [Arm]		
Inserire il conteggio ripetizioni messaggio, quindi [Arm]	da [1] a [9] [Arm]		

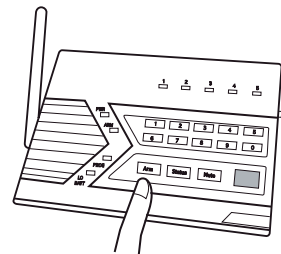
*Nota: Non programmare i numeri di telefono della polizia o dei vigili del fuoco in alcun numero telefonico memorizzato.*

### Funzionamento - Allarme

#### Arm (attivare)

L'ultima persona che esce dalla casa deve attivare il Pannello di controllo. Per attivare, premere [Arm]; il Pannello di controllo emetterà un segnale acustico per 45 secondi, denominato ritardo di uscita. È necessario uscire dalla casa in 45 secondi.

*Nota: Il Pannello di controllo può essere attivato solo se non è scattato alcun sensore. Per riuscire ad attivare il sistema, occorre disattivare i sensori scattati.*



#### Disarm (disattivare)

La prima persona che entra in casa con il Pannello di controllo attivato deve disattivarlo entro i 30 secondi del ritardo di ingresso, per evitare che suoni l'allarme. Per disattivare, inserire la password di 4 cifre, senza differenza tra la password principale o secondaria.

Password principale predefinita: 1234

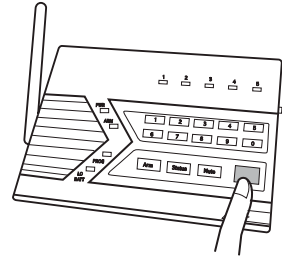
Password secondaria predefinita: 0000

*Nota: Si consiglia vivamente di modificare entrambe le password (principale e secondaria) rispetto al valore predefinito. Per conoscere i dettagli, consultare le Istruzioni per l'utente.*

### **Panico**

Durante un'emergenza, ogni utente può attivare immediatamente l'allarme premendo il pulsante rosso panico. La pressione del pulsante panico determinerà due eventi:

1. L'allarme suonerà;
2. Il Pannello di controllo chiamerà i numeri di telefono pre-programmati per richiedere assistenza.



Quando si esegue la prova di questa funzione, prestare attenzione all'intensità dell'allarme. Sarà necessario anche avvertire coloro che riceveranno la chiamata (titolari dei 5 numeri telefonici), in modo che sappiano che si sta eseguendo una prova del sistema.

Per far cessare l'allarme o sospendere le chiamate ai 5 numeri telefonici da parte del Pannello di controllo, l'utente può inserire la password principale o secondaria. In tal modo si arresterà il suono dell'allarme e la composizione dei numeri di telefonici per richiedere aiuto.



### **Funzionamento - Comunicazioni**

L'utente può chiamare da qualsiasi telefono a tasti per controllare lo stato del sistema, attivarlo o disattivarlo.

Per conoscere i dettagli, consultare le Istruzioni per l'utente.

A questo punto, il sistema risulterà installato e in grado di eseguire le funzioni essenziali. Per personalizzare il Pannello di controllo o programmare altre funzioni avanzate, consultare le Istruzioni per l'utente.

### **Precauzioni di sicurezza:**



**ATTENZIONE**  
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE  
NON APRIRE

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

### **Manutenzione:**

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

### **Garanzia:**

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### **Generalità:**

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

**Attenzione:**



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

## ESPAÑOL

### GUÍA RÁPIDA DE CONFIGURACIÓN

Las funciones incluyen:

Alerta – Le avisa acerca de lo que está ocurriendo alrededor de la casa.

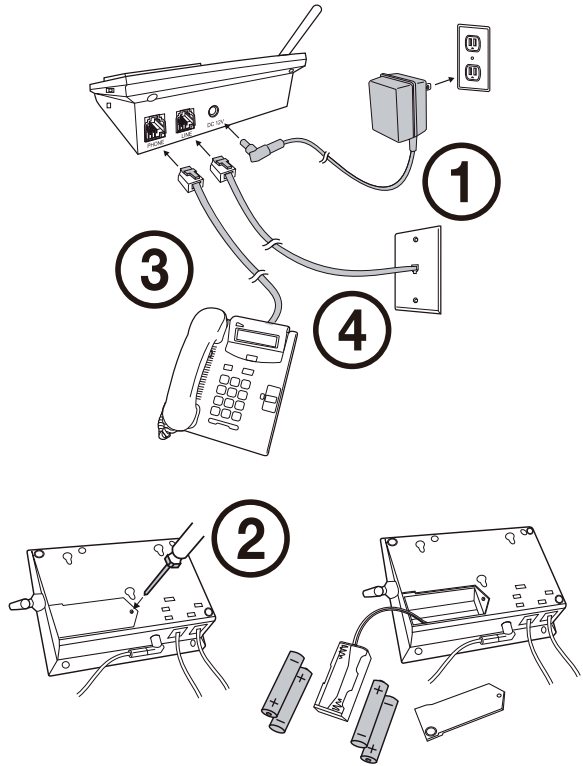
Alarma – Protege su hogar/lo analiza mientras está ausente.

Comunicación– Le llama durante una emergencia, también podrá llamar para realizar una variedad de operaciones

Esta guía rápida le mostrará cómo configurar el sistema y algunas funciones básicas. Le aconsejamos que acuda a las instrucciones del usuario para obtener ilustraciones completas sobre cómo debe instalarse y operarse el sistema.

## Instalación del panel de control

1. Conecte el adaptador a una toma eléctrica y el otro extremo deberá conectarse a la toma del Panel de control marcada con "DC 12 V". Deberá oír 3 sonidos.
2. Saque la tuerca de la cubierta de batería e introduzca 4 unidades de pilas AAA en el soporte de batería. Apriete posteriormente la tuerca.
3. Conecte una línea de teléfono desde la toma "LINE" (LÍNEA) al enchufe telefónico de la pared.
4. Si el panel de control va a conectarse al teléfono, el teléfono podrá conectarse en la toma marcada con "PHONE" en el panel de control.

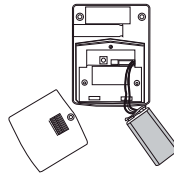


## Instalación de los sensores - Baterías

Introduzca las baterías en todos los sensores y móntelas coherentemente. Por favor, acuda a las instrucciones del usuario para obtener más información sobre el modo de instalar el sensor de movimiento y el sensor de puerta/ventana.



Saque la etiqueta de protección amarilla de los sensores.



Introduzca una pila alcalina de 9V en el sensor

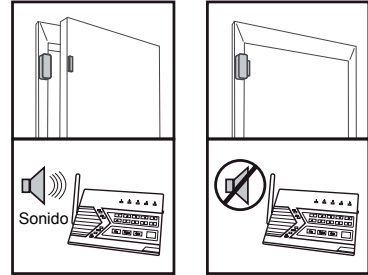
## Operación - Alerta

Todos los sensores están preprogramados de fábrica, por lo que el Panel de Control puede comunicar con estos sensores una vez que las pilas hayan sido instaladas correctamente.

### Sensor de puerta/ventana

Active el sensor de puerta/ventana, oirá un ruido continuo, un sonido para cada vez, indicando que el sensor de la zona 1 está activado. Active el otro sensor de puerta/ventana, oirá un ruido continuo, dos sonidos para cada vez, indicando que el sensor de la zona 2 está activado.

*Notas: El sensor de puerta/ventana está preconfigurado de fábrica en la zona 1 y en la zona 2.*



Active el sensor con la puerta abierta, oirá un aviso de voz y un sonido continuo.

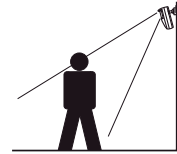
Cierre la puerta, y el sonido se parará.

### Sensor del movimiento

Para realizar la prueba de andado, necesitará activar la función de la Zona de Alerta (Zona de paso) en el Panel de Control. Tras realizar la prueba de andado, necesitará desactivar esta función de zona de alerta ya que de lo contrario, pasará la señal en modo de alarma.

Para activar la función de zona de alerta:

1. Pulse [PROG] + MPIN [programa de fábrica 1 2 3 4].
2. Pulse [8] para seleccionar la Zona de Alerta.
3. Pulse [8] para activar la zona 3. La LED de la zona 3 permanecerá encendida tras la selección.
4. Pulse [PROG] cuando termine.



Camine frente al sensor de movimiento, oirá el sonido continuo desde el Panel de Control. El sonido continuará durante aproximadamente 20 segundos para cada detección de movimiento.

Para desactivar la función de zona de alerta:

1. Pulse [PROG] + MPIN [programa de fábrica 1 2 3 4].
2. Pulse [8] para seleccionar la Zona de Alerta.
3. Pulse [3] para desactivar la zona 3. La LED de la zona 3 pestañeará tras la selección.
4. Pulse [PROG] cuando termine.

*Notas:*

- 1) *El sensor de movimiento está preconfigurado por fábrica en la zona 3.*
- 2) *Si el sensor de movimiento no responde a su movimiento, intente no moverse frente al sensor durante 20 segundos (no se detectará movimiento durante 20 segundos), y a continuación, camine de nuevo. El sensor de movimiento está diseñado para ser activado sólo si no se detecta movimiento durante 20 segundos.*

### Programar el número de teléfono de emergencia.

Durante una emergencia, el Panel de Control llamará hasta 5 números de teléfono para advertir sobre una situación de emergencia. Existen 2 memorias telefónicas, primero llamará a la memoria telefónica 1, luego a la memoria 2, etc. hasta llamar por último a la memoria telefónica 5. Cada número de teléfono podrá marcarse hasta 9 veces, y el mensaje de voz de emergencia podrá repetirse hasta 9 veces. Para programar los números de teléfono, siga el procedimiento indicado a continuación.



FUNCIÓN	TECLA	DESCRIPCIÓN	Nota
Indique el modo de programa mediante MPIN	[PROG] [MPIN]		
Seleccione los números de teléfono de programa	[1]		
Seleccione la memoria telefónica	[1] a [5]		
Indique el número de teléfono, y a continuación [Arm]	[Número de teléfono] [Arm]	Número de teléfono	
Indique la cuenta de marcado, y a continuación [Arm]	[1] a [9] [Arm]		
Indique la cuenta de repetición de mensaje, y a continuación pulse [Arm]	[1] a [9] [Arm]		

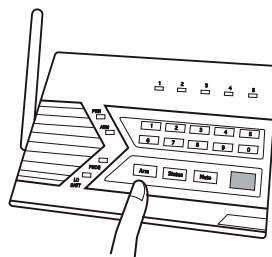
*Nota: No programe los números de teléfono de la policía ni de los bomberos en ninguna de las memorias telefónicas.*

## Funcionamiento- Alarma

### Armar

Deberá activar el Panel de control si Vd. es la última persona en abandonar la casa. Para activar pulse [Arm], el panel de control sonará durante 45 segundos, a esto se le llama el plazo de salida. Deberá abandonar la casa en un plazo de 45 segundos.

*Nota: El panel de control sólo podrá activarse cuando no se active ningún sensor. Los sensores activados deberán desactivarse con vistas a activar correctamente el sistema.*



### Desactivar

Si es el primero en entrar en la casa con el Panel de control activado, deberá desactivarlo en un plazo de entrada de 30 segundos, ya que de lo contrario saltará la alarma. Para desactivar, indique la contraseña de 4 dígitos, ya sea la contraseña maestro o la contraseña secundaria.

Contraseña maestro predefinida: 1234

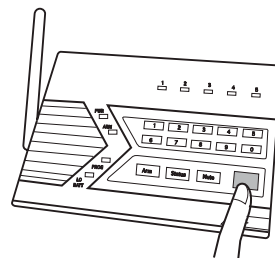
Contraseña secundaria predefinida: 0000

*Nota: Le recomendamos que cambie tanto la contraseña maestro como la contraseña secundaria de los valores predefinidos. Por favor, acuda a las instrucciones del usuario para más información al respecto.*

### Pánico

Durante una emergencia, cualquier usuario podrá activar la alarma inmediatamente pulsando el botón rojo de pánico. Cuando se pulse el botón de pánico, 2 cosas ocurrirán:

1. La alarma sonará;
2. El panel de control llamará a los números de teléfono preprogramados para solicitar ayuda.



Cuando prueba esta función, tenga en cuenta la intensidad de la alarma. Del mismo modo, deberá avisar a aquéllos a los que se le llamará (destinatarios de los 5 números telefónicos) para que sepan que están probando el sistema.

Para finalizar la alarma, o hacer que el Panel de control deje de llamar a los 5 números telefónicos, el usuario podrá indicar la contraseña maestro o secundaria. Esto hará que la alarma deje de sonar y el marcador dejará de llamar y solicitar ayuda.



### Funcionamiento- Comunicación

El usuario podrá llamar desde cualquier teléfono de tono táctil para comprobar el estado del sistema, la activación o la desactivación del sistema. Por favor, acuda a las instrucciones del usuario para más información al respecto.

Ahora ya ha instalado el sistema para realizar las funciones más básicas. Para personalizar el Panel de control o programar funciones avanzadas, por favor, acuda a las instrucciones del usuario.

### Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

### Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

### Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

### General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional: por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm> enviando un correo electrónico: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com) o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

## PORTUGUÊS

### MANUAL DE CONFIGURAÇÃO RÁPIDA

As funções incluem:

Alerta – Avisa-o sobre o que está a acontecer à volta da casa.

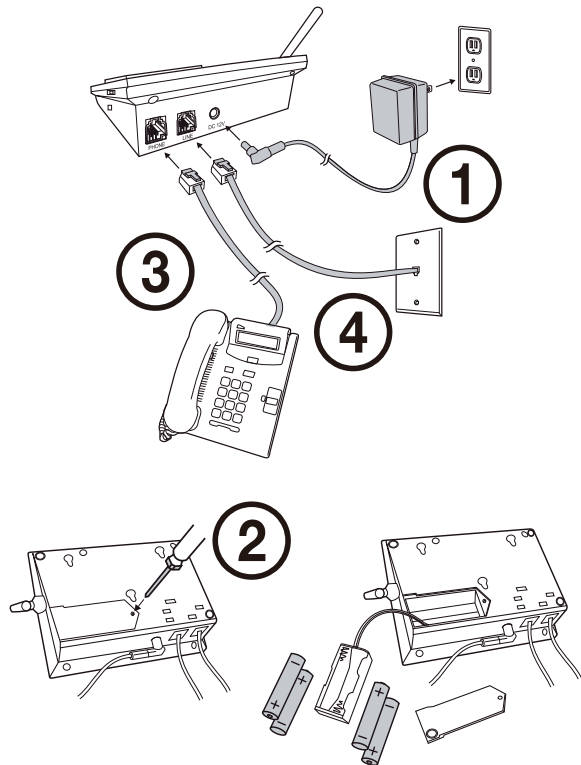
Alarme – Protege a sua casa / bens enquanto está fora.

Comunicação – Chama-o durante uma emergência, também pode chamar para executar uma variedade de operações.

Este Manual Rápido irá mostrar-lhe como configurar o sistema e utilizar as funções básicas. Recomendamos vivamente que consulte as Instruções do Utilizador para obter todas as ilustrações sobre como o sistema deve ser instalado e operado.

### Instalação do Painel de Controlo

1. Ligue o adaptador a uma tomada de parede e a outra extremidade deverá ficar ligada à ranhura no Painel de Controlo assinalado com "CC 12 V". Ouvirá 3 bips.
2. Remova o parafuso na tampa das pilhas e insira 4 pilhas AAA no respectivo compartimento. Em seguida, aperte o parafuso.
3. Ligue uma linha telefónica na ranhura "LINE" à saída do telefone na parede.
4. Se pretender ligar um telefone ao Painel de Controlo, poderá fazê-lo na ranhura assinalada com "PHONE" no Painel de Controlo.

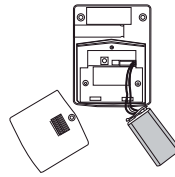


## Instalação dos Sensores – Pilhas

Insira as pilhas em todos os sensores e instale-os em conformidade. Consulte as Instruções do Utilizador para obter detalhes sobre como instalar o Sensor de Movimento e o Sensor de Porta / Janela.



Remova a etiqueta amarela de protecção dos sensores.



Inserir bateria alcalina de 9 V no sensor

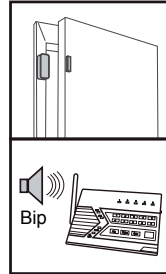
## Funcionamento – Modo de Alerta

Todos os sensores são programados na fábrica, para que o Painel de Controlo possa comunicar com estes sensores depois de instalar correctamente as baterias.

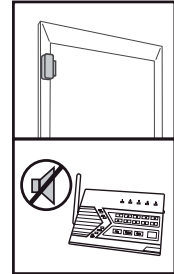
### Sensor de Porta/Janela

Active o Sensor de Porta / Janela, irá ouvir bips continuamente, um bip de cada vez, indicando que o sensor da zona 1 está activado. Active o outro Sensor de Porta / Janela, irá ouvir bips continuamente, dois bips de cada vez, indicando que o sensor da zona 2 está activado.

*Notas: O Sensor de Porta/Janela está predefinido pela fábrica para as zonas 1 e 2.*



Active o sensor abrindo a porta, irá ouvir um aviso de voz e um bip contínuo.



Feche a porta para parar o bip.

### Sensor de Movimento

Para executar o teste de movimentação, é necessário activar a funcionalidade da Zona de Alerta (Zona para Ignorar) no Painel de Controlo. Depois do teste de movimentação, é necessário desactivar esta funcionalidade de zona de alerta, caso contrário irá ignorar o sinal no modo de alarme.

Para activar a funcionalidade da zona de alerta:

1. Prima [PROG] + MPIN [predefinição da fábrica 1 2 3 4].
2. Prima [8] para seleccionar a Zona de Alerta.
3. Prima [8] para activar para a zona 3. O LED da zona 3 ficará LIGADO depois de ser seleccionado.
4. Prima [PROG] quando terminar.

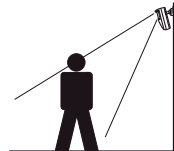
Movimente-se à frente do Sensor de Movimento, irá ouvir o bip contínuo do Painel de Controlo. O bip continuará durante aprox. 20 segundos para cada movimento detectado.

Para desactivar a funcionalidade da zona de alerta:

1. Prima [PROG] + MPIN [predefinição da fábrica 1 2 3 4].
2. Prima [8] para seleccionar a Zona de Alerta.
3. Prima [3] para desactivar a zona 3. O LED da zona 3 começará a piscar depois de ser seleccionado.
4. Prima [PROG] quando terminar.

*Notas:*

- 1) O Sensor de Movimento está predefinido pela fábrica para a zona 3.
- 2) Se o Sensor de Movimento não responder aos seus movimentos, tente não se mover em frente ao mesmo durante 20 segundos (ou seja, não será detectado qualquer movimento durante 20 segundos) e, em seguida, movimente-se novamente. O Sensor de Movimento foi concebido para ser accionado apenas se não for detectado qualquer movimento durante 20 segundos.



## Programar Número de Telefone de Emergência

Durante uma emergência, o Painel de Controlo pode chamar até 5 números de telefone para o informar sobre uma situação de emergência. Existem 5 memórias de telefone, pelo que ligará primeiro

para a memória de telefone 1, em seguida, para a memória de telefone 2, etc. Ligará por último para a memória do telefone 5. Cada número de telefone pode ter uma contagem de remarcação até 9 vezes e a mensagem de voz de emergência pode repetir 9 vezes. Para programar os números de telefone, siga os procedimentos abaixo.

Função	Tecla	Descrição	Nota
Entrar em modo de programa através de MPIN	[PROG] [MPIN]		
Seleccionar números de telefone do programa	[1]		
Seleccionar memória do telefone	De [1] a [5]		
Introduza o número de telefone e, em seguida, [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Número de telefone	
Introduza a contagem de remarcação e, em seguida, [Arm]	De [1] a [9] [Arm]		
Introduza a contagem de repetição e, em seguida, [Arm]	De [1] a [9] [Arm]		

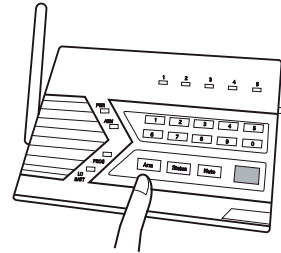
*Nota: Não programe a polícia nem números de telefone dos bombeiros em nenhuma das memórias do telefone.*

## Funcionamento - Alarme

### Accionar

Deve accionar o Painel de Controlo se for a última pessoa a sair de casa. Para accionar, prima [Arm], o Painel de Controlo emitirá um bip durante 45 segundos – denomina-se atraso de saída. Tem de abandonar a casa no espaço de 45 segundos.

*Nota: O Painel de Controlo só pode ser accionado quando não está accionado nenhum sensor. Os sensores accionados têm de ser desactivados para accionar o sistema com êxito.*



### Desactivar

Se for a primeira pessoa a entrar em casa com o Painel de Controlo accionado, terá de desactivar dentro do tempo de atraso de entrada de 30 segundos, caso contrário o alarme soará. Para desactivar, introduza a palavra-passe de 4 dígitos, a palavra-passe principal ou a secundária.

Palavra-passe Principal Predefinida: 1234

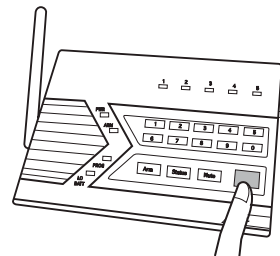
Palavra-passe Secundária Predefinida: 0000

*Nota: Recomenda-se vivamente que altere as palavras-passe principal e secundária do valor predefinido. Consulte as Instruções do Utilizador para obter detalhes.*

### Pânico

Durante uma emergência, qualquer utilizador poderá activar imediatamente o alarme premindo o botão de pânico vermelho. Quando o botão de pânico é premido, acontecem 2 coisas:

1. O alarme soa;
2. O Painel de Controlo liga para os números de telefone pré-programados para assistência.



Quando testar esta funcionalidade, tenha noção da intensidade do alarme. Também pode aconselhar as pessoas que receberão a chamada (os destinatários dos 5 números de telefone) para que saibam que está a testar o sistema.

Para terminar o alarme, ou impedir que o Painel de Controlo ligue para os 5 números de telefone, os utilizadores podem introduzir a palavra-passe principal ou secundária. Isto irá parar o alarme e o marcador parará de ligar para pedir ajuda.



### Funcionamento - Comunicação

Os utilizadores podem ligar de qualquer outro telefone de chamada por tonalidades multifrequência para verificar o estado do sistema, accionar ou desactivar o sistema.

Consulte as Instruções do Utilizador para obter detalhes.

Instalou o sistema para executar as funções mais básicas. Para personalizar o Painel de Controlo ou programar outras funcionalidades avançadas, consulte as Instruções do Utilizador.

### Precauções de segurança:



Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

### Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

### Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

### Geral:

- Os designs e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso.
- Todas as marcas dos logotipos e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal no presente documento.
- Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências.
- Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

### Atenção:



Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda. Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:  
através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>  
através de e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

## MAGYAR

### GYORSTELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

A készülék a következő funkciókat látja el:

**Figyelmeztetés** – jelzi, hogy valami történik a ház körül.

**Riasztás** – védi otthonát és vagyontárgyait az ön távollétében.

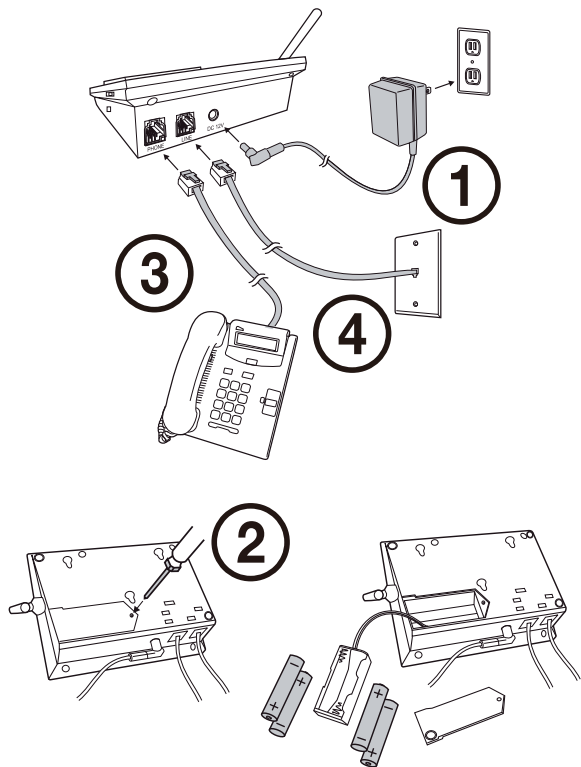
**Kommunikáció** – Vészhelyzetben felhívja önt; arra is van lehetőség, hogy a rendszert telefonon utasítsa különféle műveletek elvégzésére.

Ez a Gyorstelepítő bemutatja a rendszer telepítését és néhány alapfunkcióját.

Nyomatékosan javasoljuk, hogy a rendszer telepítését és kezelését ismertető használati útmutatót az illusztrációkkal együtt tanulmányozza át.

#### A vezérlőpanel telepítése

1. Dugaszolja az adapter egyik végét a konnektorba, másik végét pedig a vezérlőpanel "DC 12 V" jelzésű aljzatára. 3 hangjelzést kell hallania.
2. Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelének csavarját, és tegyen 4 db AAA elemet a rekeszbe. Ezután húzza meg a csavart.
3. Dugaszoljon telefonkábel a "LINE" (VONAL) jelzésű aljzatról a fail telefoncsatlakozó aljzatra.
4. Ha a vezérlőpanel telefonhoz van csatlakoztatva, a telefont a vezérlőpanel "PHONE" (TELEFON) jelzésű aljzatára dugaszolja.

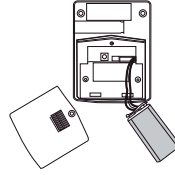


## Az érzékelők felszerelése – Elemek

Tegyen elemet minden érzékelőbe, és szerelje fel őket. A mozgásérzékelő illetve az ajtó- és ablakérzékelő szerelését nézze meg a használati útmutatóban.



Vegye le az érzékelőkről a sárga védőcsíkot.



Tegyen 9 V-os alkáli elemet az érzékelőbe

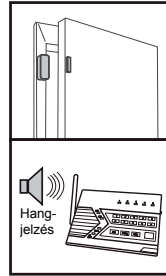
## Működés – Figyelmeztetés

Az érzékelőket a gyárban beprogramozták, a vezérlőpanel ezért képes velük kommunikálni, miután az elemeket behelyezték.

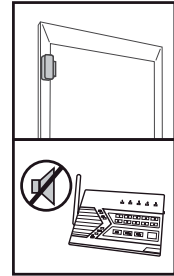
### Ajtó- és ablakérzékelő

Az ajtó- és ablakérzékelő aktiválásakor folyamatos hangjelzést fog hallani, egyszerre egy hangjelzést, amely azt igazolja vissza, hogy az 1. zóna érzékelője aktiválva van. A másik ajtó- és ablakérzékelő aktiválásakor folyamatos hangjelzést fog hallani, egyszerre két hangjelzést, amely azt igazolja vissza, hogy az 2. zóna érzékelője aktiválva van.

*Notes: The door/Window Sensor is factory default in zone 1 and zone 2.*



Aktiválja az érzékelőt az ajtó nyitásával, beszédhangot és folyamatos hangjelzést fog hallani.



Ha az ajtót becsukja, a hangjelzés megszűnik.

### Mozgásérzékelő

A sétáló teszt elvégzéséhez aktiválni kell a Figyelmeztető zóna (Elkerülő zóna) funkciót a vezérlőpanelen. A sétáló teszt elvégzése után pedig deaktiválni kell a Figyelmeztető zóna (Alert Zone) funkciót, különben riasztási módban elkerüli a jelet.

A Figyelmeztető zóna funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg a [PROG] + MPIN gombot [gyári alapbeállítás: 1 2 3 4].
2. A [8] gombbal válassza ki a Figyelmeztető zónát (Alert Zone).
3. A [8] gombbal kapcsolja be a 3. zónához. Kiválasztás után a 3. zóna LED-je világít.
4. Ha ezzel kész, a [PROG] gombot nyomja meg.

Sétáljon el a mozgásérzékelő előtt, és a vezérlőpanel irányából folyamatos hangjelzést fog hallani.

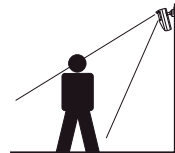
A hangjelzés minden mozgásérzékelést követően kb. 20 másodpercig tart.

A Figyelmeztető zóna funkció kikapcsolása:

1. Nyomja meg a [PROG] + MPIN gombot [gyári alapbeállítás: 1 2 3 4].
2. A [8] gombbal válassza ki a Figyelmeztető zónát (Alert Zone).
3. A [3] gombbal kapcsolja ki a 3. zónánál. Kiválasztás után a 3. zóna LED-je villog.
4. Ha ezzel kész, a [PROG] gombot nyomja meg.

**Megjegyzések:**

- 1) A mozgásérzékelő gyári beállítás szerint a 3. zónát felügyeli.
- 2) Ha a mozgásérzékelő nem reagál a mozgásra, maradjon mozdulatlanul az érzékelő előtt 20 másodpercig (az érzékelő nem érzékel mozgást 20 másodpercen keresztül), majd sétáljon ismét. A mozgásérzékelő úgy van megtervezve, hogy csak akkor lépjen működésbe, ha 20 másodpercen keresztül nem érzékel mozgást.





## Riasztási telefonszám beprogramozása

Vészhelyzetben a vezérlőpanel akár 5 telefonszámra is küld riasztási üzenetet. 5 telefonmemóriája van, elsőnek az 1. memóriában tárolt számot, majd a 2. memóriában tárolt számot hívja, és így tovább. Minden telefonszámot 9-szer újrahív, és a riasztási beszédüzenetet 9-szer ismétli. A számok beprogramozását az alábbi táblázatban mutatjuk be:

Funkció	Gomb	Megnevezés	Megjegyzés
Belépés programozó módba mester PIN kóddal (MPIN)	[PROG] [MPIN]		
Beprogramozandó telefonszámok kiválasztása	[1]		
Telefonmemória kiválasztása	[1] – [5]		
Telefonszám bevitelle, majd [Arm] (élesítés)	[Phone Number] [Arm]	Telefonszám	
Újrahívások számának bevitelle, majd [Arm] (élesítés)	[1] – [9] [Arm]		
Üzenetek megismétlésének száma, majd [Arm] (élesítés)	[1] – [9] [Arm]		

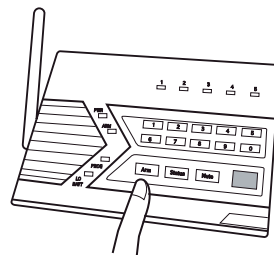
*Megjegyzés: A telefonmemóriákba ne programozzon be rendőrségi vagy tűzoltósági telefonszámokat.*

## Működés – Riasztás

### Élesítés

Ha utolsóként távozik a házból, élesítenie kell a vezérlőpanelt. Ehhez nyomja meg az [Arm] (Élesítés) gombot, a vezérlőpanel 45 másodpercig ad hangjelzést, ezt nevezük kilépési késleltetésnek. A házat 45 másodpercen belül el kell hagynia.

*Megjegyzés: A vezérlőpanel csak akkor élesíthető, ha egyik érzékelő sincs aktiválva. Az aktivált érzékelőt deaktiválni kell, hogy a rendszer sikeresen élesíthető legyen.*



### Hatástalanítás

Ha elsőként lép be a házba, és a vezérlőpanel élesített állapotban van, 30 másodpercen belül hatástalanítania kell, különben megszólal a riasztójelzés. A hatástalanításhoz vigye be a 4-számjegyű kódot, amely lehet a mester kód vagy a másodlagos kód.

Alapbeállítás szerinti mester kód: 1234

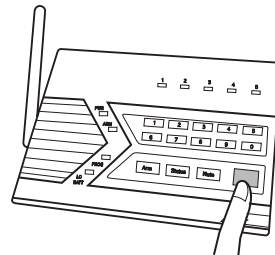
Alapbeállítás szerinti másodlagos kód: 0000

*Megjegyzés: Nyomatékosan javasoljuk, hogy az alapértelmezett mester- és másodlagos kódot változtassa meg. Ennek módját megtalálja a használati útmutatóban.*

### Pánikriasztás

Vészhelyzetben bármelyik felhasználó azonnal aktiválhatja a riasztást a pánikgomb megnyomásával. A pánikgomb megnyomására 2 dolog történik:

1. Megszólal a riasztójelzés;
2. A vezérlőpanel felhívja a beprogramozott telefonszámokat.



Amikor ezt a funkciót kipróbálja, tartsa szem előtt a riasztójelzés intenzitását. Előre értesítse azokat (az 5 telefonszámot), akiket a vezérlőpanel fel fog hívni, így ők is tudni fogják, hogy csak a rendszer tesztelése folyik.

Ha a riasztójelzést meg szeretné szüntetni, vagy meg szeretné akadályozni, hogy a vezérlőpanel felhívja az 5 telefonszámot, vigye be a mester- vagy másodlagos kódot. Ettől megszűnik a hangjelzés, és abbamarad a telefonszámok felhívása.



## Működés – Kommunikáció

A felhasználó felhívhatja a vezérlőpanelt bármilyen touch tone telefonról, hogy ellenőrizze a rendszer állapotát, élesítse vagy hatástalanítsa a rendszert.

Ennek módját megtalálja a használati útmutatóban.

Ezzel feltelepítette a rendszert, amelynek legalapvetőbb funkciói már működőképeseek. A vezérlőpanel testreszabását és a speciális funkciók beprogramozását megtalálja a használati útmutatóban.

## Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

## Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

## Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

## Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

## Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:  
webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
e-mail: [rendeles@hqnedis.hu](mailto:rendeles@hqnedis.hu)  
telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

## SUOMI

### PIKA-ASENNUSOPAS

Järjestelmä sisältää seuraavat toiminnot:

Varoitus – Kertoo, mitä talon ympärillä tapahtuu.

Hälytys – Suojaa kotiasi ja omaisuuttasi poissa ollessasi.

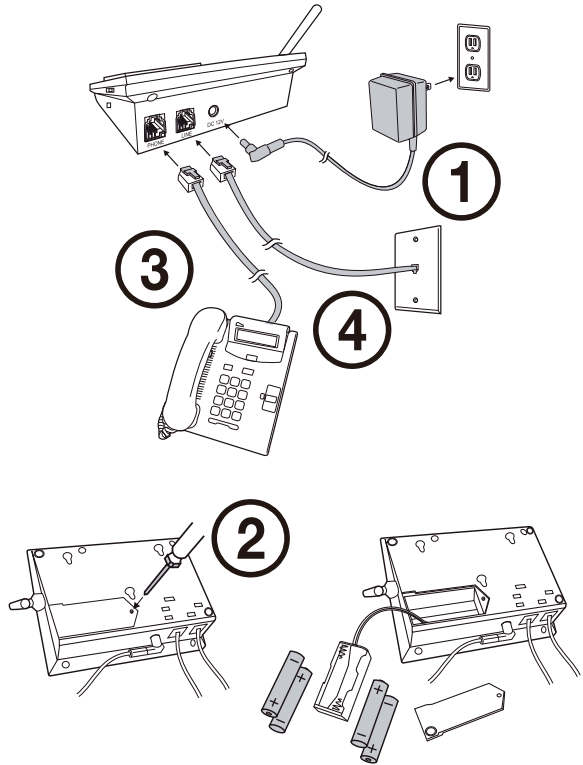
Yhteys – Soittaa sinulle hätätilanteessa. Voit myös suorittaa monia toimintoja puhelimitse.

Tässä pikaohjeessa kerrotaan, kuinka järjestelmä ja tietyt perustoiminnot otetaan käyttöön.

Suosittelemme lukemaan asennus- ja käyttöohjeet kokonaisuudessaan kuvineen.

### Ohjauspaneelin asennus

1. Kytke adapteri pistorasiaan ja johdon toinen pää ohjauspaneelin liittimeen, jossa on merkintä "DC 12 V".  
Laitteesta kuuluu nyt 3 äänimerkkiä.
2. Irrota paristopesän ruuvi ja aseta 4 pl AAAparistoja pesään. Kiristä ruuvi.
3. Kytke puhelinlinja "LINE"-liittimestä kiinteistön puhelinpistokkeeseen.
4. Jos ohjauspaneeli kytketään puhelimeen, puhelin voidaan kytkeä ohjauspaneelin "PHONE"-liittimeen.

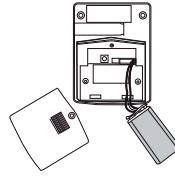


## Tunnistimien ja paristojen asennus

Asenna paristot kaikkiin tunnistimiin ja kiinnitä ne asianmukaisesti. Liiketunnistimen ja oviikkunatunnistimen asennuksesta saa lisätietoa käyttöohjeesta.



Poista tunnistimista keltainen suojakieleke.



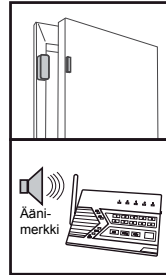
Asenna tunnistimeen 9 V:n alkaliparisto.

## Varoitus toiminto

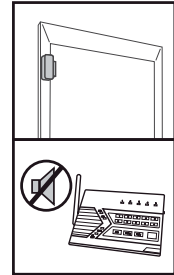
Kaikki tunnistimet on esiohjelmoitu tehtaalla, joten ohjauspaneeli pystyy kommunikoimaan tunnistimien kanssa heti, kun paristot on oikein asennettu.

### Ovi-ikkunatunnistin

Kun aktivoit ovi-ikkunatunnistimen, kuulet jatkuvan äänimerkin. Yksi piippaus osoittaa, että alueen 1 tunnistin on aktivoitu. Kun aktivoit oviikkunatunnistimen, kuulet jatkuvan äänimerkin. Kaksi piippausta osoittaa, että alueen 2 tunnistin on aktivoitu.



Aktivoi tunnistin avaamalla ovi. Kuulet jatkuvan äänimerkin.



Kun suljet oven, äänimerkki lakkaa.

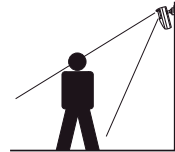
*Huom.* Ovi-ikkunatunnistimen oletusasetuksina ovat alue 1 ja 2.

### Liiketunnistin

Jotta voit suorittaa kävelytestin, ohjauspaneelista on aktivoitava varoitusalue (ohitusalue)-ominaisuus. Kävelytestin jälkeen toiminto on otettava pois käytöstä, ettei hälytys signaalia ohiteta.

Varoitusalue-ominaisuuden käyttöönotto:

1. Paina [PROG] + MPIN [oletus 1 2 3 4].
2. Paina [8] ja valitse "Alert Zone".
3. Painamalla [8] otetaan käyttöön alue 3. Alueen 3 led-valo palaa valinnan jälkeen.
4. Kun olet valmis, paina [PROG].



Kun kävelet liiketunnistimen edessä, kuulet jatkuvan äänimerkin ohjauspaneelista. Äänimerkki jatkuu noin 20 sekuntia aina liikkeen tunnistamisen jälkeen.

Varoitusalue-ominaisuuden poistaminen käytöstä:

1. Paina [PROG] + MPIN [oletus 1 2 3 4].
2. Paina [8] ja valitse "Alert Zone".
3. Painamalla [3] poistetaan käytöstä alue 3. Alueen 3 led-valo välkkyä valinnan jälkeen.
4. Kun olet valmis, paina [PROG].

*Huom.*

- 1) Liiketunnistimen oletusasetus on alue 3.
- 2) Jos liiketunnistin ei reagoi liikkeeseen, jää paikallasi tunnistimen eteen 20 sekunniksi liikkumatta (eli liikettä ei tunnisteta 20 sekuntiin) ja lähde sitten uudelleen liikkeelle. Liiketunnistin laukeaa vasta, kun liikettä ei ole havaittu 20 sekuntiin.

### Hätänumeron ohjelmointi

Ohjauspaneeli soittaa hälytystapauksessa enintään 5 numeroon ilmoittaakseen hätätilanteesta. Laitteessa on puhelinnumeroille 5 muistipaikkaa. Ensin soitetaan muistipaikkaan 1, sitten muistipaikkaan 2 jne. Viimeiseksi soitetaan muistipaikan 5 numeroon. Jokaiseen numeroon voidaan

soittaa uudelleen enintään 9 kertaa, ja hälytysviesti voidaan toistaa enintään 9 kertaa. Puhelinnumerot ohjelmoidaan alla olevien ohjeiden mukaan.

Toiminto	Avain	Kuvaus	Huomautus
Siirry ohjelmointitilaan valitsemalla MPIN	[PROG] [MPIN]		
Valitse ohjelman puhelinnumerot	[1]		
Valitse puhelinnumeron muistipaikka	[1] - [5]		
Syötä puhelinnumero ja paina [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Puhelinnumero	
Anna uusintasoittojen lukumäärä ja paina sitten [Arm]	[1] - [9] [Arm]		
Anna uusintaviestien lukumäärä ja paina sitten [Arm]	[1] - [9] [Arm]		

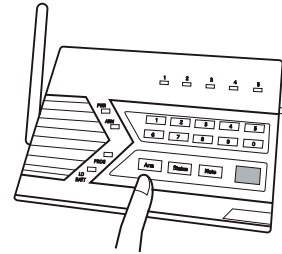
*Huom: Muistipaikoille ei saa ohjelmoida poliisin tai palokunnan numeroita.*

## Hälytystoiminto

### Päällekytkeminen

Viimeisimpänä rakennuksesta poistuva kytkee ohjauspaneelin hälytyksen päälle. Se tapahtuu painamalla [Arm]. Ohjauspaneelista kuuluu äänimerkki 45 sekunnin ajan (poistumisviive). Rakennuksesta on poistuttava 45 sekunnin kuluessa.

*Huom: Ohjauspaneelin hälytys voidaan kytkeä päälle vain, jos mikään tunnistimista ei ole lauennut. Lauennut tunnistin on kuitattava, jotta järjestelmän hälytys voidaan kytkeä päälle.*



### Pois päältä kytkeminen

Ensimmäisenä sellaiseen rakennukseen saapuva, jossa ohjauspaneelin hälytys on kytketty päälle, kytkee sen pois päältä saapumisviiveen aikana 30 sekunnin kuluessa. Muussa tapauksessa hälytys laukeaa. Hälytys kytketään pois päältä antamalla 4-numeroinen salasana, yleissalasana tai toissijainen salasana.

Oletuksena oleva yleissalasana: 1234

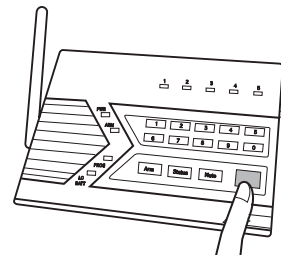
Oletuksena oleva toissijainen salasana: 0000

*Huom: Suosittelemme ehdottomasti vaihtamaan sekä yleissalasanan että toissijaisen salasanan välittömästi. Tarkemmat tiedot on annettu käyttöohjeessa.*

### Hätätilanne

Hätätilanteessa kuka tahansa voi käynnistää hälytyksen painamalla punaista hätäpainiketta. Kun hätäpainiketta painetaan, tapahtuu 2 asiaa:

1. Kuuluu äänimerkki;
2. Ohjauspaneeli soittaa esiohjelmoituun puhelinnumeroon.



Kun testaat tätä ominaisuutta, varo hälytysäänen voimakkuutta. Ilmoita myös puhelinnumeroiden omistajille (5 muistipaikkaa), että testaat järjestelmää.

Hälytys keskeytetään tai lopetetaan ohjauspaneelista syöttämällä yleissalasanan tai toissijaisen salasanan. Näin äänimerkki sammuu ja numeroihin soittaminen keskeytyy.



## Yhteystoiminto

Käyttäjä voi soittaa mistä tahansa painikkeilla varustetusta puhelimesta ja tarkistaa järjestelmän tilan tai kytkeä hälytys päälle ja pois.

Tarkemmat tiedot on annettu käyttöohjeessa.

Järjestelmän asennus sallii nyt perusominaisuuksien käytön. Ohjauspaneelin räättälöinnistä tai muista lisätoiminnoista on kerrottu käyttöohjeessa.

## Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

## Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

## Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

## Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

## Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.

Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunnistus), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:  
verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>  
sähköpostilla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

## SVENSKA

### SNABBINSTALLATIONSGUIDE

Följande funktioner finns:

Varning – Håller dig informerad om vad som händer runt huset.

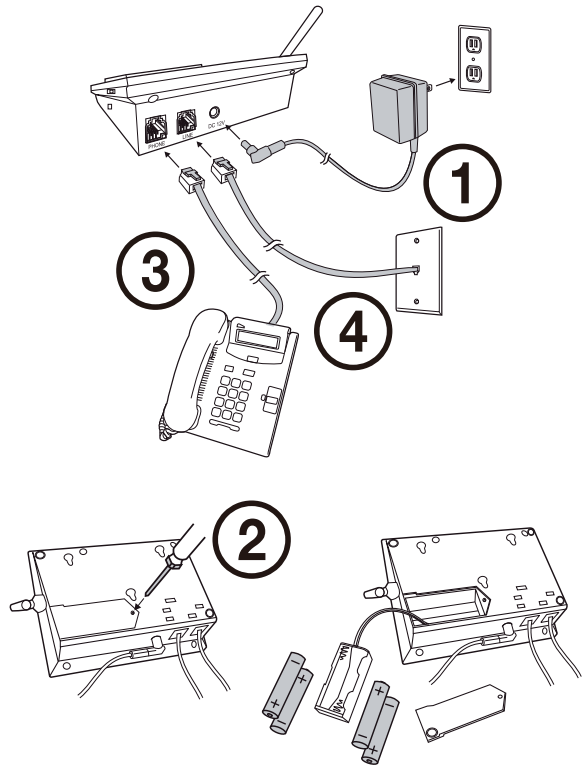
Alarm – Skyddar ditt hem / dina ägodelar när du inte är hemma.

Kommunikation – Ringer upp dig i en nödsituation och du kan ringa upp för att genomföra olika funktioner.

Denna snabbguide visar dig hur du kommer igång och hur du använder grundfunktionerna. Det rekommenderas uttryckligen att du bekantar dig med bruksanvisningen, för att få fullständiga uppgifter om hur systemet installeras och används.

### Installation av manöverpanelen

1. Koppla nätdelen till ett eluttag och den andra änden till uttaget på manöverpanelen som är märkt "DC 12 V". Tre piptoner skall höras.
2. Avlägsna skruven på batterilocket och lägg i 4 st batterier av storlek AAA i batterifacket. Spänn fast skruven igen efteråt.
3. Koppla en telefonsladd mellan "LINE"-uttaget och ett telefonjack.
4. Om en telefon skall kopplas till manöverpanelen, kan den kopplas till uttaget som är märkt "PHONE" på manöverpanelen..

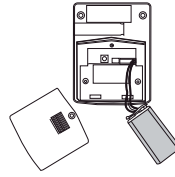


## Installation av batterier i sensorerna

Sätt i batterierna i alla sensorer och montera dem på lämpligt sätt. Se efter i bruksanvisningen för att få detaljerad information om hur man installerar rörelsedetektorn och dörr- / fönstersensorerna.



Avlägsna de gula skyddsetiketten från sensorerna.



Sätt i ett 9V alkaliskt batteri i sensorn

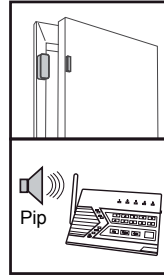
## Funktionsberedskap

Alla sensorer är förprogrammerade vid tillverkningen, så att manöverpanelen kan kommunicera med dem efter det att batterierna är installerade på rätt sätt.

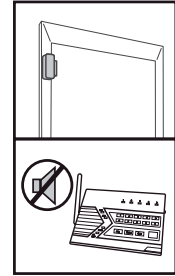
### Dörr-/fönstersensor

Aktivera dörr- / fönstersensorn och du kommer du att höra ett oavbrutet pipjud, med ett pip åt gången, som indikerar att sensorn i zon 1 är aktiverad. Aktivera dörr- / fönstersensorn och du kommer du att höra ett oavbrutet pipjud, med två pip åt gången, som indikerar att sensorn i zon 2 är aktiverad.

*Obs! Dörr-/fönstersensorn är som fabriksinställning zon 1 och 2.*



Aktivera sensorn genom att öppna dörren varvid du kommer att hör det talade meddelandet och ett oavbrutet pipande.



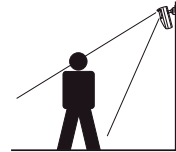
Stäng dörren och pipandet slutar.

### Rörelsedetektor

För att genomföra ett gåtest, måste man aktivera varningszon-funktionen (Alert zone (Bypass Zone)) på manöverpanelen. När gåtestet är genomfört måste man igen avaktivera denna varningszon-funktion eftersom den kopplar förbi signalen i alarmläge.

För att aktivera varningszon-funktionen:

1. Tryck på [PROG] + MPIN [fabriksinställning 1 2 3 4].
2. Tryck på [8] för att välja varningszon ( Alert Zone).
3. Tryck på [8] för att aktivera zon 3. LED:en för zon 3 kommer att vara PÅ när valet har gjorts.
4. Tryck på [PROG] när du är färdig.



Gå framför rörelsedetektorn, varvid du kommer att höra ett oavbrutet pipande från manöverpanelen. Pipandet kommer att fortsätta ungefär 20 sekunder efter varje rörelsedetektion.

För att stänga varningszon-funktionen:

1. Tryck på [PROG] + MPIN [fabriksinställning 1 2 3 4].
2. Tryck på [8] för att välja varningszon ( Alert Zone).
3. Tryck på [3] för att avaktivera zon 3. LED:en för zon 3 kommer att blinka när valet har gjorts.
4. Tryck på [PROG] när du är färdig.

*Obs!*

- 1) *Rörelsedetektorns fabriksinställning är zon 3.*
- 2) *Om rörelsedetektorn inte reagerar på dina rörelser, sluta röra dig framför detektorn i tjugo sekunder (d.v.s. ingen rörelse detekteras på 20 sekunder), sen kan du gå igen. Rörelsedetektorn är konstruerad för att utlösas bara om ingen rörelse detekteras på 20 sekunder.*



## Programmera larmnummer

Vid en nödsituation, kommer manöverpanelen att ringa upp 5 telefonnummer för att meddela om nödsituationen. Det finns 5 sparade telefonnummer och först kommer sparad nummer 1 att ringas upp, sedan nummer 2 o.s.v. Sparat nummer 5 kommer att ringas till sist. Varje telefonnummer kan slås igen upp till 9 gånger, och det talade alarmmeddelandet kan repeteras upp till 9 gånger. Gör som här nedan beskrivs för att programmera telefonnumren.

Funktion	Knappar	BESKRIVNING	Notera
Gå i programmeringsläge med MPIN	[PROG] [MPIN]		
Välj program phone numbers (programmera telefonnummer)	[1]		
Välj telefonminne	[1] till [5]		
Ange telefonnumret och sedan [Arm]	[Telefonnummer] [Arm]	Telefonnummer	
Ange redial count (antal återringingar), sedan [Arm]	[1] till [9] [Arm]		
Ange message repeat count (antal repetitioner av meddelande), sedan [Arm]	[1] till [9] [Arm]		

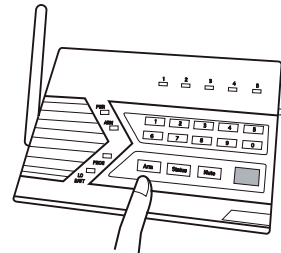
*OBS: Programmera inte numren till polisen eller brandkåren i något av minnena.*

## Användning av alarmer

### Beredskap

Du bör ställa manöverpanelen i alarmberedskap om du är den sista personen som lämnar huset. Tryck på [Arm] för att ställa in alarmberedskap, manöverpanelen kommer att pipa i 45 sekunder, vilket kallas exit delay. Du måste lämna huset inom 45 sekunder.

*OBS: Manöver panelen kan sättas i alarmberedskap bara i det fall att ingen sensor är utlöst. Utlösta sensorer måste avaktiveras för att systemet skall kunna sättas i alarmberedskap.*



### Stänga av

Om du är den första som kommer in i huset när manöverpanelen är i alarmberedskap, måste du avaktivera den inom 30 sekunder från det att du kommer in, annars utlöses alarmer. Ange det 4-siffriga huvudlösenordet (master password) eller det sekundära lösenordet (secondary password) för att avaktivera alarmer.

Fabriksinställt huvudlösenord: 1234

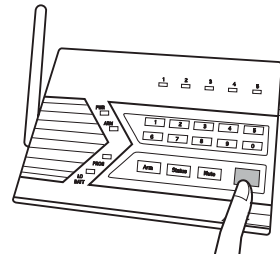
Fabriksinställt sekundärt lösenord: 0000

*OBS: Det rekommenderas uttryckligen att både huvudlösenordet och det sekundära lösenordet ändras från det fabriksinställda. Se bruksanvisningen för närmare detaljer.*

### Panik

I ett nödläge, kan användaren aktivera alarmer direkt genom att trycka på den röda panik-knappen. När panikknappen trycks in händer två saker:

1. Alarmer hörs;
2. Manöverpanelen ringer upp det förprogrammerade numret för att skaffa hjälp.



Var förberedd på larmets styrka när du testar den här funktionen. Du bör också informera dem som kommer att ringas upp (de 5 telefonnumren) så att de vet att du testat systemet.

För att stänga av larmet, eller för att hindra manöverpanelen från att ringa upp de 5 telefonnumren, kan användaren antingen ange huvudlösenordet eller det sekundära lösenordet. Det kommer stänga av alarmet och uppringaren kommer att sluta ringa efter hjälp.



## Användning - Kommunikation

Användaren kan från vilken knapptelefon med tonval som helst ringa upp för att kontrollera systemstatusen eller för att avaktivera systemet.

Se bruksanvisningen för närmare detaljer.

Nu har du installerat systemet för att genomföra de grundläggande funktionerna. Var vänlig och se efter i bruksanvisningen om du vill anpassa manöverpanelen eller programmera andra avancerade funktioner.

## Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

## Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

## Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

## Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

## Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:  
via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

## ČESKY

### RYCHLÝ PRŮVODCE NASTAVENÍM

Poskytované funkce:

Varování – Poskytuje informaci o dění kolem domu.

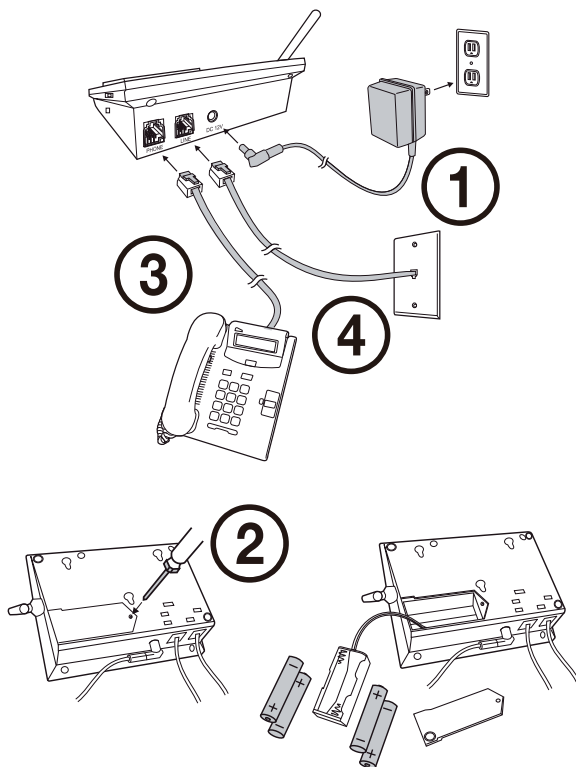
Poplach – Ochrana Vašeho domova / výhoda v době Vaší nepřítomnosti.

Komunikace – Zatelefonuje Vám při vzniku mimořádné události, voláním zpět lze provést různá opatření.

Tento Rychlý průvodce seznamuje se způsobem nastavení systému a některými základními funkcemi. Doporučujeme pozorné prohlédnutí všech ilustrací a pokynů v uživatelské příručce ke spolehlivé instalaci a následné obsluze poplašného systému.

### Instalace ovládacího panelu

1. Síťový adaptér zapojte do síťové zásuvky a jeho druhý konec připojte do konektoru pro přívod stejnosměrného napětí „DC 12 V“ na ovládacím panelu. Uslyšíte 3 pípnutí.
2. Uvolněte šroubek na krytu baterií a do držáku baterií vložte 4 ks baterií AAA. Pak vraťte kryt a utáhněte zabezpečovací šroubek.
3. Telefonním kabelem připojte konektor „LINE“ k telefonní přípojce na zdi.
4. Bude-li ovládací panel připojen k telefonnímu přístroji, pak je možné telefonní přístroj připojit do konektoru s označením „PHONE“ na ovládacím panelu.

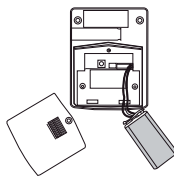


## Instalace senzorů - Baterie

Do všech senzorů vložte baterii se správnou polaritou a namontujte je na požadovaná místa. Při montáži pohybových senzorů a dveřních/okenních snímačů dodržujte pokyny, podrobně popsané v uživatelské příručce.



Odstraňte z čidla žlutou ochrannou pojistku.



Vložte do čidla alkalickou baterii 9 V.

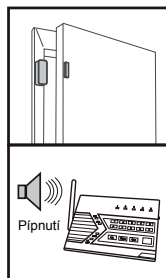
## Provoz - „Alert (Varování)“

Všechny senzory jsou naprogramované již při výrobě, takže ovládací panel může okamžitě komunikovat se senzory ihned po správném vložení baterií.

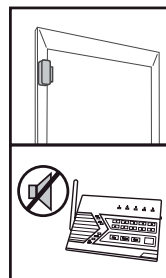
### Dveřní/okenní snímač

Při aktivaci dveřního/okenního snímače uslyšíte nepřetržitě pípání, jedno pípnutí v daném časovém úseku indikuje aktivaci senzoru v zóně 1. Při aktivaci dalšího dveřního/okenního snímače uslyšíte neustávající pípání, dvojitá pípnutí v daném časovém úseku indikuje aktivaci senzoru v zóně 2.

*Poznámky: Dveřní/okenní snímač je továrně nastaven pro zónu 1 a zónu 2.*



Otevření dveří aktivuje senzor, uslyšíte hlasové oznámení a nepřetržitě pípání.



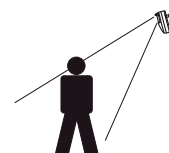
Zavření dveří ukončí pípání.

### Pohybové čidlo

Ke spuštění pohybového testu se musí na ovládacím panelu aktivovat funkce „Alert Zone (Bypass Zone) (Zóna pohotovosti)“. Po úspěšném provedení pohybového testu je potřeba tuto funkci „Alert Zone (Pohotovostní stav - varování) z činnosti vyřadit, jinak by se funkce alarmu přemostila a při narušení by se poplach nespustil.

Aktivace funkce „Alert Zone (Pohotovostní stav - varování)“:

1. Stiskněte [PROG] + MPIN [tovární nastavení 1 2 3 4].
2. Stisknutím [8] zvolte Alert zone.
3. Stisknutím [8] aktivujte zónu 3. LED dioda zóny 3 se rozsvítí.
4. Dokončete stisknutím [PROG].



Pohybujte se před pohybovým senzorem - ovládací panel začne vydávat trvalý zvuk pípání. Každé zjištění pohybu je ohlášeno pípáním v délce cca 20 sekund.

Deaktivace funkce „Alert Zone (Pohotovostní stav - varování)“:

1. Stiskněte [PROG] + MPIN [tovární nastavení 1 2 3 4].
2. Stisknutím [8] zvolte Alert Zone.
3. Stisknutím [3] deaktivujte zónu 3. LED dioda zóny 3 začne blikat.
4. Dokončete stisknutím [PROG].

*Poznámky:*

- 1) Pohybový senzor je továrně nastaven pro zónu 3.
- 2) Nereaguje-li pohybový senzor na Váš pohyb, přestaňte se před senzorem alespoň na 20 sekund hýbat (tzn., že pohybový senzor nezjistí po dobu 20 sekund žádný pohyb) a pak se znovu před pohybovým čidlem projděte. Čidlo je zkonstruováno tak, že se spustí pouze tehdy, není-li po předchozí dobu 20 sekund zaznamenán žádný pohyb.

## Programování nouzového telefonního čísla

Během narušení vytáčí ovládací panel až 5 telefonních čísel a informuje o vzniku mimořádné události. V ovládacím panelu je 5 pamětí telefonních čísel, které se při spuštění alarmu vytáčejí v pořadí - telefonní číslo z paměti 1, pak z paměti 2 atd. Naposledy se vytáčí telefonní číslo z 5. paměti. Každé telefonní číslo se může vytáčet až 9 krát a varovná hlasová zpráva se může rovněž 9 krát opakovat. Při programování telefonních čísel postupujte podle následujících pokynů:

FUNKCE	Tlačítko	Popis:	Poznámka
Zadejte režim programu pomocí MPIN	[PROG] [MPIN]		
Zvolte programování telefonních čísel	[1]		
Zvolte paměť telefonního čísla	[1] až [5]		
Zadejte telefonní číslo, pak [Arm]	[Telefonní číslo] [Arm]	Telefonní číslo	
Zadejte počet opakování vyzvánění, pak [Arm]	[1] až [9] [Arm]		
Zadejte počet opakování hlasové zprávy, pak [Arm]	[1] až [9] [Arm]		

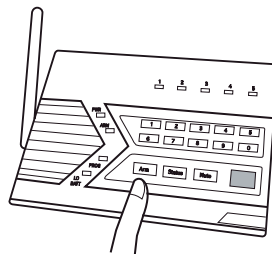
*Poznámka: Neprogramujte telefonní čísla policie ani hasičů do žádné paměti telefonních čísel.*

## Provoz - „Alarm (Poplach)“

### „Arm (aktivace pohotovosti alarmu)“

Poslední osoba, která opouští chráněný dům musí „odjistit“ ovládací panel. Odjištění aktivace poplašného systému provede stisknutím tlačítka [Arm], ovládací panel začne pípat po dobu 45 sekund; to se nazývá výstupní zpoždění. Do 45 sekund musíte opustit dům.

*Poznámka: Ovládací panel lze odjistit jen v případě, že není spuštěn žádný senzor. Proto je nutné všechny senzory před odjištěním panelu deaktivovat.*



### „Disarm (deaktivace pohotovosti alarmu)“

Jste-li první osobou, která vstupuje do chráněného domu s aktivovanou pohotovostí ovládacího panelu, pak musíte pohotovostní stav ovládacího panelu deaktivovat v průběhu následujících 30 sekund, jinak se rozezní poplašný signál. Pohotovost ovládacího panelu deaktivujete zadáním 4 místního hlavního nebo podružného hesla.

Továrně nastavené hlavní heslo „Master“: 1234

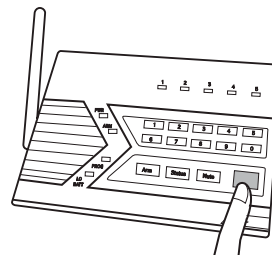
Továrně nastavené podružné heslo: 0000

*Poznámka: Důrazně doporučujeme tato hesla při zahájení provozu změnit. Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce.*

### Volání o pomoc

Při ohrožení může kterýkoliv uživatel okamžitě spustit poplašný signál stisknutím červeného tlačítka „Panic“. Po stisknutí tohoto tlačítka dojde ke dvěma akcím:

1. Začne znít poplašný signál;
2. Ovládací panel vytočí předem naprogramovaná telefonní čísla s voláním o pomoc.



Při zkoušení této funkce si dejte pozor na intenzitu poplašného zvukového signálu. Rovněž doporučujeme předem informovat příjemce 5ti naprogramovaných telefonních linek o provádění testu funkce volání o pomoc.

Ukončení poplachu a volání o pomoc do 5ti telefonních linek provedte vložením hlavního nebo podružného hesla. Zadání hesla vypne poplašný signál a ukončí telefonické volání o pomoc.



## Provoz - Komunikace

Uživatel zařízení si také může telefonicky ověřit aktuální stav poplašného systému, je-li v pohotovostním stavu nebo je-li systém deaktivován.

Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce.

Nyní je Váš bezdrátový poplašný systém nainstalován a připraven k provádění většiny základních funkcí. Podrobné informace o uživatelském nastavení ovládacího panelu a pokročilejším naprogramování dalších funkcí systému naleznete v uživatelské příručce.

## Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

## Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

## Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

## Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

## Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy v zemi prodeje.

Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:  
Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
E-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

## ROMÂNĂ

### GHID DE INSTALARE RAPIDĂ

Funcțiile aparatului includ:

Alertă – Vă informează despre evenimentele din jurul casei.

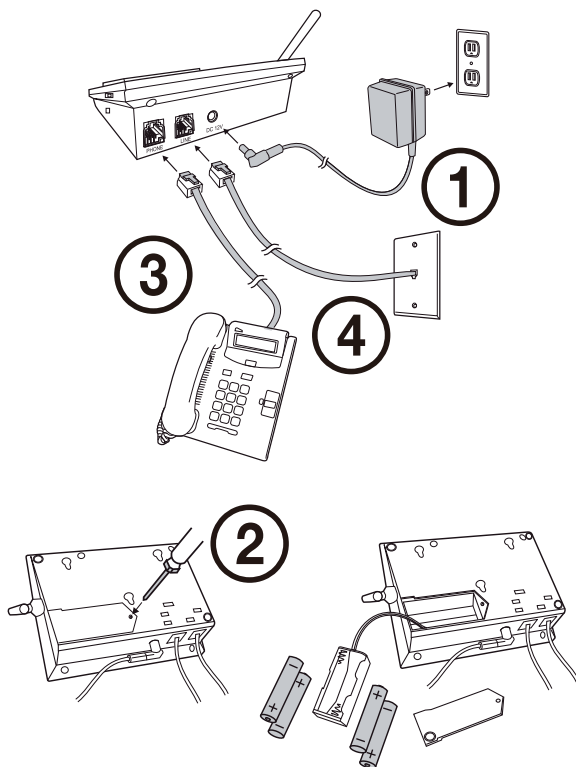
Alarmă – Protejează casa/bunurile Dvs. în timp ce sunteți plecat(ă).

Comunicare – Vă sună în caz de urgență, dar și Dvs. puteți să-l sunați pentru a efectua diverse operațiuni.

Acest Ghid de instalare rapidă vă prezintă modalitatea de configurare a sistemului și câteva din funcțiile de bază ale acestuia. Vă recomandăm să consultați Instrucțiunile adresate utilizatorului, pentru a afla modalitatea de instalare și manipulare a sistemului.

### Instalarea panoului de control

1. Conectați capătul adecvat al adaptorului la o priză de rețea, iar celălalt capăt la priza de pe panoul de control, inscripționată cu „DC 12 V”. Trebuie să auziți 3 semnale sonore.
2. Deșurubați șurubul de fixare a capacului compartimentului bateriilor și introduceți 4 baterii de tip AAA în acest compartiment. Puneți la loc capacul și strângeți șurubul.
3. Conectați firul telephonice care vine de la priza „LINE” (Linie) la priza telephonice de pe perete.
4. Dacă panoul de control va fi conectat la telefon, telefonul respectiv poate fi conectat la priza inscripționată cu „PHONE” (Telefon) pe panoul de control.

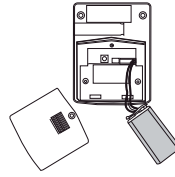


## Instalarea senzorilor - Baterii

Introduceți bateriile în toți senzorii și montați-le în mod adecvat. Vă rugăm să consultați Instrucțiunile adresate utilizatorului, pentru a afla detaliile legate de instalarea senzorului de mișcare și a senzorului ușii/geamului.



Îndepărtați folia galbenă de protecție de pe senzori.



Introduceți o baterie alcalină de 9 V în senzor.

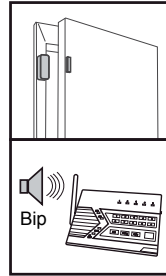
## Utilizare - Alertă

Toți senzorii sunt preprogramați deja din fabrică, deci panoul de control poate comunica cu acești senzori imediat după instalarea corectă a bateriilor.

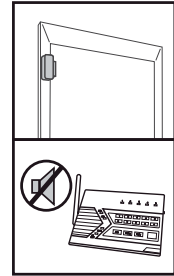
### Senzorul ușii/geamului

Activați senzorul ușii/geamului și veți auzi un semnal sonor continuu. Emiterea concomitentă a unui singur bip indică faptul că s-a activat senzorul zonei 1. Activați senzorul ușii/geamului și veți auzi un semnal sonor continuu. Emiterea concomitentă a două bipuri indică faptul că s-a activat senzorul zonei 2.

*Observații: Senzorul ușii/geamului este setat implicit din fabrică pentru zona 1 și zona 2.*



Deschideți ușa pentru a activa senzorul. Veți auzi un mesaj vocal și un semnal sonor (un bip) continuu.



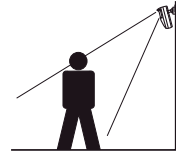
Închideți ușa și semnalul sonor se va opri.

### Senzor de mișcare

Pentru a putea efectua testul de detectare a mișcării trebuie activată funcția Alert Zone (Bypass Zone) (Zona de alertare, resp. Zona de trecere) din panoul de control. După testul de detectare a mișcării această zonă de alertare trebuie dezactivată, altfel se va ignora semnalul din modul Alarmă.

Pentru a activa funcția Zonă de alertare:

1. Apăsăți combinația de taste [PROG] + MPIN [setarea implicită este 1 2 3 4].
2. Apăsăți tasta [8] pentru a selecta Zona de alertare.
3. Apăsăți tasta [8] pentru a-l activa pentru zona 3. După selectarea/activarea zonei 3, LED-ul acestei zone va rămâne aprins.
4. După ce ați terminat această operațiune, apăsăți tasta [PROG].



Treceți prin fața senzorului de mișcare și veți auzi un semnal sonor continuu, provenit de la panoul de control. La fiecare detectare a mișcării se emite un semnalul sonor cu o durată de aproximativ 20 de secunde.

Pentru a dezactiva funcția Zonă de alertare:

1. Apăsăți combinația de taste [PROG] + MPIN [setarea implicită este 1 2 3 4].
2. Apăsăți tasta [8] pentru a selecta Zona de alertare.
3. Apăsăți tasta [3] pentru a-l dezactiva pentru zona 3. După selectarea/activarea zonei 3, LED-ul acestei zone va pâlpâi.
4. După ce ați terminat această operațiune, apăsăți tasta [PROG].

*Observații:*

- 1) *Senzorul de mișcare este setat din fabrică pentru zona 3.*
- 2) *Dacă senzorul de mișcare nu detectează mișcarea Dvs., încercați să rămâneți nemișcați în fața senzorului timp de 20 de secunde (de ex. Nu se detectează nicio mișcare timp de 20 de secunde),*



după care începeți să vă deplasați. Senzorul de mișcare este proiectat astfel încât să fie declanșat la 20 de secunde după ce nu s-a detectat nicio mișcare.

### Programarea numărului de telefon de urgență

În timpul unei situații de urgență panoul de control va suna la 5 numere de telefon, pentru a informa despre situația de urgență ivită. Există 5 memorii pt. 5 numere de telefon, prima dată fiind format numărul din prima memorie. Ultimul va fi format numărul de telefon din a 5-a memorie. Fiecare număr de telefon poate fi reapelat de până la 9 ori, iar mesajul de urgență vocal poate fi repetat tot de 9 ori. Pentru a programa numerele de telefon de urgență, urmați procedura de mai jos.

Funcția	Tasta (Combinatia de taste)	Descriere	Observație
Intrați în modul de Programare cu MPIN	[PROG] [MPIN]		
Selectați numerele de telefon pe care doriți să le programați	[1]		
Selectați numărul memoriei	[1] - [5]		
Introduceți numărul de telefon, după care apăsați [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Număr de telefon	
Introduceți numărul repetărilor apelului, după care apăsați [Arm]	[1] - [9] [Arm]		
Introduceți numărul repetărilor, după care apăsați [Arm]	[1] - [9] [Arm]		

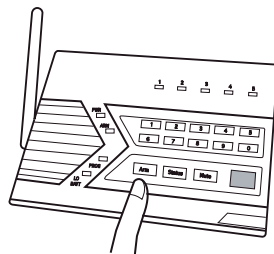
*Observație: Nu programați/introduceți în nicio memorie a numerelor de urgență numerele de telefon ale poliției sau ale pompierilor.*

### Utilizare - Alarmă

#### Armare

Dacă sunteți ultima persoană care părăsește casa, Dvs. trebuie să armați panoul de control. Pentru a-l arma, apăsați tasta [Arm]. Panoul de control va emite un bip timp de 45 de secunde, perioadă denumită: Temporizare de ieșire. Trebuie să părăsiți casa în maxim 45 de secunde.

*Observație: Panoul de control se poate arma numai când niciun senzor nu este activat. Pentru a putea arma cu succes sistemul, senzorii activați trebuie dezactivați.*



#### Dezarmare

Dacă Dvs. intrați primul în casă și panoul de control este armat, trebuie să-l dezarmați în așa numita Temporizare de intrare care durează 30 de secunde, altfel se va declanșa/auzi alarma. Pentru a dezarma sistemul, introduceți parola alcătuită din 4 cifre, deci ori parola principală, ori cea secundară.

Parola principală implicită este: 1234

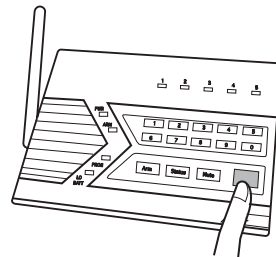
Parola secundară implicită este: 0000

*Observație: Vă recomandăm să nu păstrați valorile implicite și să schimbați atât parola principală, cât și parola secundară. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați Instrucțiunile adresate utilizatorului.*

## Panică

În timpul unei situații de urgență, orice utilizator poate activa alarma în mod instantaneu prin apăsarea butonului roșu de panică. La apăsarea butonului roșu de panică se întâmplă două fenomene:

1. Se va declanșa/auzi alarma;
2. Panoul de control va forma numerele de telefon programate în prealabil.



La testarea acestei funcții aveți grijă de intensitatea alarmei. Nu uitați să-i atenționați pe cei (maxim 5) care vor fi sunați de către sistem, că e vorba numai de testarea sistemului.

Alarma se poate întrerupe sau panoul de control poate fi împiedicat să formeze cele 5 numere programate în prealabil dacă utilizatorul introduce parola principală sau parola secundară. Această operațiune va opri sunetul alarmei și va opri formarea numerelor de telefon destinate cererii de ajutor.



## Utilizare - Comunicare

Utilizatorul poate suna sistemul de la orice telefon cu ton puls, pentru a verifica statutul sistemului sau pentru a arma sau a dezarma sistemul.

Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați Instrucțiunile adresate utilizatorului.

În acest moment sistemul este instalat și este capabil să efectueze majoritatea funcțiilor de bază. Pentru a personaliza panoul de control sau pentru a programa funcțiile avansate, vă rugăm să studiați Instrucțiunile adresate utilizatorului.

## Măsurile de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

## Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

## Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

## Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

## Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Λειτουργίες:

Ειδοποίηση – Σας ενημερώνει για το τι συμβαίνει στην περιοχή γύρω από το σπίτι σας.

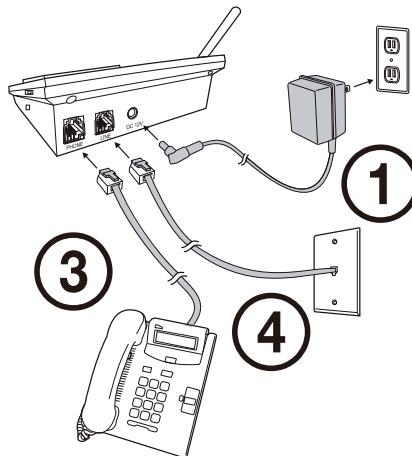
Συναγερμός – Προστατεύει το σπίτι / τα περιουσιακά σας στοιχεία όσο λείπετε.

Επικοινωνία – Σας καλέι σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Επίσης, μπορείτε να εκτελείτε μια σειρά ενεργειών μέσω κλήσης.

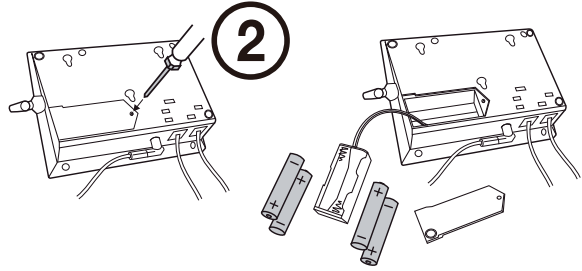
Αυτός ο Σύντομος Οδηγός περιέχει οδηγίες σχετικά με την εγκατάσταση του συστήματος και τη χρήση των βασικών λειτουργιών. Συνιστάται να ανατρέχετε στο εγχειρίδιο χρήστη για εκτενή επεξήγηση του τρόπου εγκατάστασης και λειτουργίας του συστήματος.

### Εγκατάσταση του πίνακα ελέγχου

1. Συνδέστε το ένα άκρο του προσαρμογέα σε μια επιτοίχια πρίζα και το άλλο άκρο στην υποδοχή του πίνακα ελέγχου με ένδειξη «DC 12 V». Θα πρέπει να ακουστούν 3 «μπιπ».
2. Αφαιρέστε τη βίδα από το καπάκι της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε 4 μπαταρίες AAA στη θήκη. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά τη βίδα.
3. Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου από την υποδοχή «LINE» στην πρίζα τηλεφώνου στον τοίχο.



4. Αν θέλετε να συνδέσετε κάποιο τηλέφωνο στον πίνακα ελέγχου, μπορείτε να συνδέσετε το αντίστοιχο καλώδιο στην υποδοχή με την ένδειξη «PHONE» στον Πίνακα Ελέγχου.

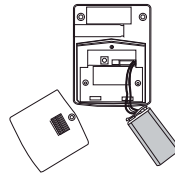


## Εγκατάσταση αισθητήρων - Μπαταρίες

Τοποθετήστε μπαταρίες σε όλους τους αισθητήρες και εγκαταστήστε τους αναλόγως. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο εγκατάστασης του αισθητήρα κίνησης και του αισθητήρα πόρτας/παραθύρου.



Αφαιρέστε την κίτρινη προστατευτική ετικέτα από τους αισθητήρες.



Τοποθετήστε στον αισθητήρα μια αλκαλική μπαταρία 9V

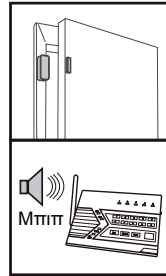
## Χειρισμός - Λειτουργία ειδοποίησης

Όλοι οι αισθητήρες είναι προγραμματισμένοι από το εργοστάσιο, ώστε ο πίνακας ελέγχου να επικοινωνεί μαζί τους μετά τη σωστή τοποθέτηση των μπαταριών.

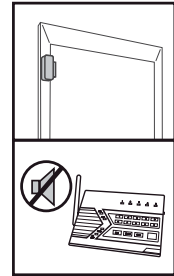
### Αισθητήρας πόρτας/παραθύρου

Ενεργοποιήστε τον αισθητήρα πόρτας/παραθύρου και θα ακούσετε μια σειρά από συνεχόμενα «μπιπ», με ένα «μπιπ» τη φορά, υποδεικνύοντας ότι έχει ενεργοποιηθεί ο αισθητήρας της ζώνης 1. Ενεργοποιήστε τον άλλο αισθητήρα πόρτας/παραθύρου και θα ακούσετε μια σειρά από συνεχόμενα «μπιπ», με δύο «μπιπ» τη φορά, υποδεικνύοντας ότι έχει ενεργοποιηθεί ο αισθητήρας της ζώνης 2.

*Σημειώσεις: Ο αισθητήρας πόρτας/παραθύρου έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο στις ζώνες 1 και 2.*



Ενεργοποιήστε τον αισθητήρα ανοίγοντας την πόρτα και θα ακούσετε μια φωνητική ειδοποίηση και ένα συνεχόμενο «μπιπ».



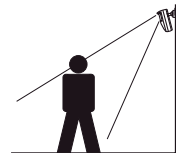
Κλείστε την πόρτα και το «μπιπ» θα σταματήσει.

### Αισθητήρας κίνησης

Για να εκτελέσετε τη δοκιμή βάδισης, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε τη Ζώνη Ειδοποίησης (Ζώνη Παράκαμψης) από τον πίνακα ελέγχου. Μετά την ολοκλήρωση της δοκιμής βάδισης θα πρέπει να απενεργοποιήσετε τη ζώνη ειδοποίησης, επειδή διαφορετικά θα παραπέμψει το σήμα στη λειτουργία συναγερμού.

Για να ενεργοποιήσετε τη ζώνη ειδοποίησης:

1. Πατήστε [PROG] + MPIN [προεπιλογή 1 2 3 4].
2. Πατήστε [8] για να επιλέξετε Ζώνη Ειδοποίησης.
3. Πατήστε [8] για να ενεργοποιήσετε το χαρακτηριστικό για τη ζώνη 3. Η λυχνία LED της ζώνης 3 θα παραμείνει ANAMMENH μετά την επιλογή.
4. Όταν τελειώσετε, πατήστε [PROG].



Περπατήστε μπροστά από τον αισθητήρα κίνησης και θα ακούσετε ένα συνεχόμενο «μπιππ» από τον πίνακα ελέγχου. Το «μπιππ» θα ακούγεται για περίπου 20 δευτερόλεπτα για κάθε κίνηση που ανιχνεύεται.

Για να απενεργοποιήσετε τη ζώνη ειδοποίησης:

1. Πατήστε [PROG] + MPIN [προεπιλογή 1 2 3 4].
2. Πατήστε [8] για να επιλέξετε Ζώνη Ειδοποίησης.
3. Πατήστε [3] για να απενεργοποιήσετε το χαρακτηριστικό για τη ζώνη 3. Η λυχνία LED της ζώνης 3 θα αρχίσει να αναβοσβήνει μετά την επιλογή.
4. Όταν τελειώσετε, πατήστε [PROG].

**Σημειώσεις:**

- 1) Ο αισθητήρας κίνησης έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο στη ζώνη 3.
- 2) Αν ο αισθητήρας κίνησης δεν αποκρίνεται στην κίνησή σας, σταθείτε ακίνητοι μπροστά από τον αισθητήρα για 20 δευτερόλεπτα (δηλ. να μην ανιχνευτεί καμία κίνηση για 20 δευτερόλεπτα) και έπειτα συνεχίστε το περπάτημα. Ο αισθητήρας κίνησης έχει σχεδιαστεί ώστε να ενεργοποιείται μόνο εφόσον δεν ανιχνευτεί καμία κίνηση για 20 δευτερόλεπτα.

### Προγραμματισμός τηλεφώνου έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης ο πίνακας ελέγχου μπορεί να καλέσει έως και 5 τηλεφωνικούς αριθμούς για να σας ειδοποιήσει για το συμβάν. Στη μνήμη υπάρχουν 5 θέσεις για αριθμούς τηλεφώνου. Πρώτα θα καλέσει τον αριθμό στη θέση 1, έπειτα τον αριθμό στη θέση 2 κ.ο.κ. Τελευταίο θα καλέσει τον αριθμό στη θέση 5. Μπορείτε να ρυθμίσετε την επανάληψη της κλήσης σε κάθε αριθμό έως 9 φορές και την επανάληψη του φωνητικού μηνύματος έκτακτης ανάγκης επίσης έως 9 φορές. Για να προγραμματίσετε αριθμούς τηλεφώνου, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Λειτουργία	Κουμπί	Περιγραφή	Σημείωση
Ανοίξε τη λειτουργία προγραμματισμού πληκτρολογώντας το MPIN	[PROG] [MPIN]		
Επιλέξτε τους αριθμούς τηλεφώνου που θέλετε να αποθηκεύσετε	[1]		
Επιλέξτε θέση μνήμης αριθμού τηλεφώνου	[1] έως [5]		
Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου και, στη συνέχεια, πατήστε [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Αριθμός τηλεφώνου	
Ορίστε αριθμό επαναλήψεων κλήσης και, στη συνέχεια, πατήστε [Arm]	[1] έως [9] [Arm]		
Ορίστε αριθμό επαναλήψεων μηνύματος και, στη συνέχεια, πατήστε [Arm]	[1] έως [9] [Arm]		

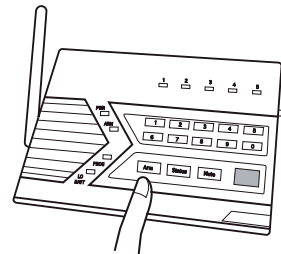
*Σημείωση: Μην αποθηκεύετε τους αριθμούς της αστυνομίας ή της πυροσβεστικής στις θέσεις μνήμης για αριθμούς τηλεφώνου.*

### Χειρισμός - Συναγερμός

#### Ενεργοποίηση

Αν φύγετε τελευταίος/α από το σπίτι, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε τον πίνακα ελέγχου. Για ενεργοποίηση, πατήστε [Arm] και από τον πίνακα ελέγχου θα ακουστεί ένα «μπιππ» για 45 δευτερόλεπτα. Αυτή είναι η λεγόμενη «καθυστέρηση εξόδου». Θα πρέπει να βγείτε από το σπίτι μέσα σε 45 δευτερόλεπτα.

*Σημείωση: Ο πίνακας ελέγχου ενεργοποιείται μόνο εφόσον δεν έχει ενεργοποιηθεί κανένας αισθητήρας. Απενεργοποιήστε τυχόν ενεργοποιημένους αισθητήρες για να μπορέσετε να ενεργοποιήσετε το σύστημα.*



## Απενεργοποίηση

Αν μπείτε στο σπίτι ενώ είναι ενεργοποιημένος ο πίνακας ελέγχου, θα πρέπει να τον απενεργοποιήσετε μέσα σε 30 δευτερόλεπτα από τη στιγμή της εισόδου. Διαφορετικά θα αρχίσει να χτυπά ο συναγερμός. Για απενεργοποίηση, πληκτρολογήστε τον 4-ψήφιο κωδικό, είτε τον κύριο είτε τον δευτερεύοντα κωδικό.

Προεπιλεγμένος κύριος κωδικός: 1234

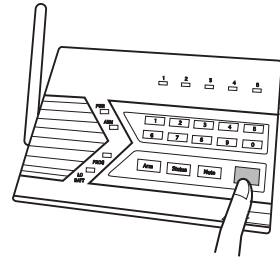
Προεπιλεγμένος δευτερεύων κωδικός: 0000

*Σημείωση: Συνιστάται έντονα να αλλάξετε τον κύριο και το δευτερεύοντα κωδικό. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη για λεπτομέρειες.*

### Πανικός

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, όλοι οι χρήστες μπορούν να ενεργοποιήσουν αμέσως το συναγερμό πιέζοντας το κόκκινο κουμπί πανικού. Όταν πιέξετε το κουμπί πανικού, συμβαίνουν 2 πράγματα:

1. Ακούγεται ο συναγερμός;
2. Ο πίνακας ελέγχου καλεί του αποθηκευμένου αριθμούς τηλεφώνου για βοήθεια.



Όταν δοκιμάζετε αυτό το χαρακτηριστικό, λάβετε υπόψη ότι η ένταση του συναγερμού είναι πολύ υψηλή. Επίσης, ενημερώστε τα άτομα τα οποία θα κληθούν (κάτοχοι των 5 αριθμών τηλεφώνου), ώστε να γνωρίζουν ότι δοκιμάζετε το σύστημα.

Για να κλείσετε το συναγερμό ή να διακόψετε την κλήση των 5 αριθμών τηλεφώνου από τον πίνακα ελέγχου, πληκτρολογήστε τον κύριο ή τον δευτερεύοντα κωδικό. Ο συναγερμός θα σταματήσει να χτυπά και ο τηλεφωνητής θα σταματήσει να καλεί για βοήθεια.



## Χειρισμός - Επικοινωνία

Μπορείτε να καλείτε από οποιοδήποτε τονικό τηλέφωνο για να ελέγχετε την κατάσταση του συστήματος και να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε το σύστημα.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη για λεπτομέρειες.

Το σύστημά σας έχει εγκατασταθεί και είναι σε θέση να εκτελέσει τις περισσότερες βασικές λειτουργίες. Για να προσαρμόσετε τον πίνακα ελέγχου ή να προγραμματίσετε λειτουργίες για προχωρημένους, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη.

### Οδηγίες ασφαλείας:



**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ  
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

### Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

### Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

## Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

## Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

Μέσω της ιστοσελίδας: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

Μέσω e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

## DANSK

### KVIKOPSÆTNINGSGUIDE

Funktionerne omfatter:

Advarsel – Lader dig følge med i, hvad der foregår i og omkring huset.

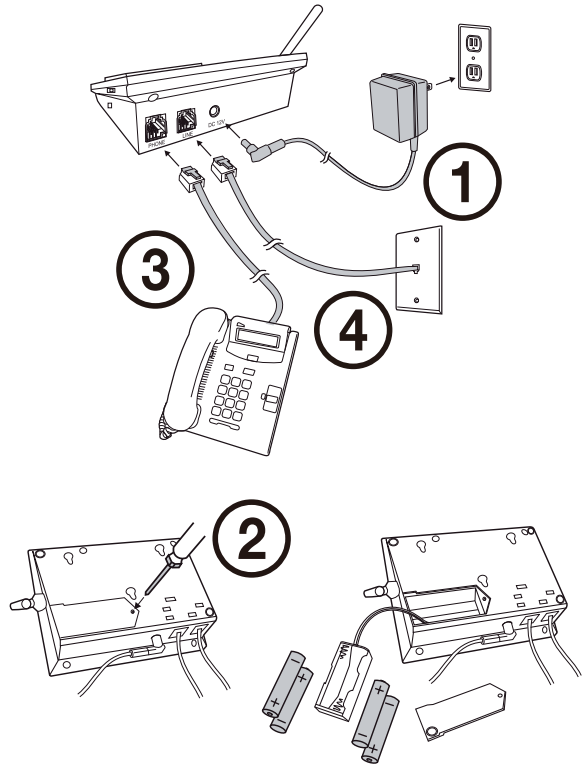
Alarm – Beskytter dit hjem / dine ejendele, mens du ikke er hjemme.

Kommunikation – Ringer til dig i en nødsituation. Du kan også ringe systemet op og udføre en række handlinger.

Denne Kvikguide viser dig, hvordan du sætter systemet op og udfører basale funktioner. Det anbefales stærkt, at du også læser Brugervejledningen for en fuld gennemgang af, hvordan systemet sættes op og betjenes.

## Opsætning af Kontrolpanelet

1. Sæt adapteren i stikkontakten og forbind stikket på ledningen til terminalen mærket "DC 12 V" på Kontrolpanelet. Du hører 3 bip.
2. Tag skruerne ud af batteridækslet og læg 4 AAA-batterier i batteriholderen i batterirummet. Skru skruerne i igen.
3. Forbind terminalen "LINE" til telefonstikket på væggen.
4. Hvis du vil tilslutte en telefon til Kontrolpanelet, kan du forbinde en telefon til terminalen mærket "PHONE" på Kontrolpanelet.

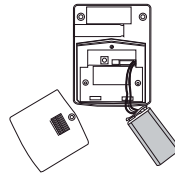


## Opsætning af Sensorer - Batterier

Læg batterier i sensorerne og sæt dem op. Nærmere oplysninger om opsætning af Bevægelsessensor og Dør-/Vinduessensor finder du i Brugervejledningen.



Fjern den gule beskyttelsesslip fra sensorerne.



Sæt et 9V alkaline batteri i sensoren



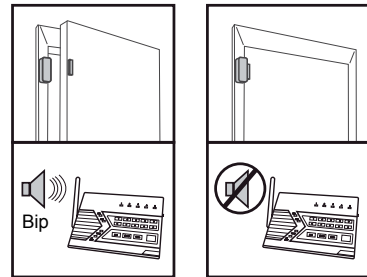
## Betjening - Advarselsmodus

Alle sensorer er forudprogrammeret fra fabrikken, så Kontrolpanelet kan kommunikere med disse sensorer, når batterierne er sat korrekt i.

### Dør-/Vinduessensor

Aktivér dør-/vinduessensoren; du hører en vedvarende række enkeltbip som angivelse af, at sensoren i zone 1 er aktiveret. Aktivér den anden dør-/vinduessensor; du hører en vedvarende bippen, to bip ad gangen, som angivelse af, at sensoren i zone 2 er aktiveret.

*Bemærkninger: Dør-/vinduessensoren hører som fabriksstandard til zone 1 og zone 2.*



Aktivér sensoren ved at åbne døren; du hører en voicemeddelelse samt en vedvarende bippen.

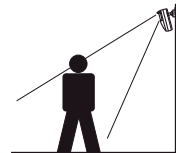
Luk døren, hvorefter biptonen standser.

### Bevægelsessensor

For at kunne udføre bevægelsestesten er det nødvendigt at aktivere funktionen Alert Zone (Bypass zone) (Alarmzone, udelad zone) i Kontrolpanelet. Når du har udført bevægelsestesten, skal denne alarmzone-funktion igen deaktiveres, ellers vil alarmerne udelade signalet i alarmmodus.

Sådan aktiveres alarmzone-funktionen:

1. Tryk på [PROG] + MPIN [standardkode 1 2 3 4].
2. Tryk på [8] for at vælge alarmzone.
3. Tryk på [8] for at aktivere for zone 3. LED-indikatoren for zone 3 forbliver tændt, når den er valgt.
4. Tryk på [PROG] for at afslutte.



Gå lidt omkring foran bevægelsessensoren; du hører en kontinuerlig bippen fra Kontrolpanelet. Biptonen fortsætter i ca. 20 sekunder for hver bevægelse, der registreres.

Sådan deaktiveres alarmzone-funktionen:

1. Tryk på [PROG] + MPIN [standardkode 1 2 3 4].
2. Tryk på [8] for at vælge alarmzone.
3. Tryk på [3] for at deaktivere for zone 3. LED-indikatoren for zone 3 blinker, når den er valgt.
4. Tryk på [PROG] for at afslutte.

*Bemærkninger:*

- 1) *Bevægelsessensoren hører som fabriksstandard til zone 3.*
- 2) *Hvis bevægelsessensoren ikke reagerer på dine bevægelser, skal du forsøge at holde dig helt i ro foran sensoren i 20 sekunder (således at sensoren ikke registrerer bevægelser i 20 sekunder) og dernæst bevæge dig igen. Bevægelsessensoren er designet til kun at udløses, hvis den ikke registrerer bevægelser i 20 sekunder.*

### Indprogrammering af Nødtelefonnummer

I nødstilfælde kan Kontrolpanelet ringe til op til 5 telefonnumre og lade dig vide, at der er opstået en nødsituation. Der er plads til at indprogrammere 5 telefonnumre, og Kontrolpanelet ringer først op til nummeret på programplads 1, dernæst nummeret på programplads 2, etc. Nummeret på programplads 5 ringes op sidst. Hvert telefonnummer kan kaldes op til 9 gange, ligesom voicemeddelelsen vedrørende nødsfaldet kan gentages op til 9 gange. Hvis du vil indprogrammere telefonnumre, skal du følge vejledningen herunder.

Funktion	Tast	Beskrivelse	Bemærk
Åben programmeringsmodus ved at indtaste Masterkoden	[PROG] [MPIN]		
Vælg indprogrammering af telefonnumre	[1]		
Vælg programplads for telefonnummeret	[1] til [5]		
Indtast telefonnummeret, tryk dernæst på [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Telefonnummer	
Indtast antal genkald, tryk dernæst på [Arm]	[1] til [9] [Arm]		
Indtast antal gange, meddelelsen skal gentages, tryk dernæst på [Arm]	[1] til [9] [Arm]		

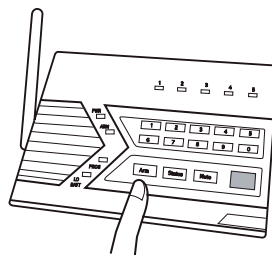
*Bemærk: Du må ikke indprogrammere telefonnumre til politi, brandstation eller lignende som nødkaldsnumre.*

## Betjening - Alarm

### Aktivering

Du skal aktivere alarmer fra Kontrolpanelet, når du er den sidste person, der forlader huset. Alarmer aktiveres ved at trykke på [Arm], Kontrolpanelet bipper i 45 sekunder, dette kaldes forsinkelsen. Du skal forlade huset indenfor denne forsinkelse på 45 sekunder.

*Bemærk: Kontrolpanelet kan kun aktiveres, når ingen sensor er udløst. Evt. udløste sensorer skal deaktiveres, inden du kan slå alarmsystemet til.*



### Deaktivering

Hvis du er den første, der kommer hjem, når alarmer er slået til, skal du deaktivere alarmer indenfor en forsinkelse på 30 sekunder, ellers vil alarmer gå i gang. Alarmer deaktiveres ved at indtaste den firecifrede kode, enten masterkoden eller den sekundære kode.

Standard Masterkode: 1234

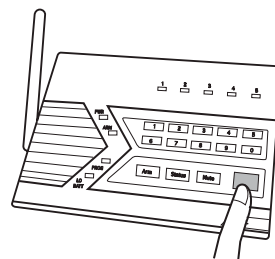
Standard Sekundær kode: 0000

*Bemærk: Det anbefales på det kraftigste, at du ændrer både master- og sekundær kode i stedet for at anvende standardværdierne. Yderligere oplysninger finder du i Brugervejledningen.*

### Panik

I nødstilfælde kan enhver bruger aktivere alarmer omgående ved at trykke på den røde panikknop. Når der trykkes på panikknappen, sker der to ting:

1. Alarmer lyder;
2. Kontrolpanelet ringer op til de indprogrammerede telefonnumre og beder om hjælp.



Når du tester denne funktion, skal du være forberedt på, at alarmen er meget kraftig. Du bør også give besked om testen til de personer, der ringes op til (de 5 indprogrammerede telefonnumre), så de er forberedt på, at du er i gang med at teste systemet.

Hvis du vil afbryde alarmen eller forhindre Kontrolpanelet i at ringe op til de 5 telefonnumre, skal du indtaste enten masterkoden eller den sekundære kode. Dette forhindrer alarmen i at lyde og systemet i at ringe efter hjælp.



## Betjening - Kommunikation

Du kan ringe til systemet fra enhver tryknaptelefon for at tjekke systemstatus, aktivere eller deaktivere systemet.

Yderligere oplysninger finder du i Brugervejledningen.

Du har nu sat systemet op til at udføre de mest grundlæggende funktioner. Hvis du vil tilpasse Kontrolpanelet eller sætte mere avancerede funktioner op, kan du finde oplysningerne herom i Brugervejledningen.

### Sikkerhedsforholdsregler:



**FORSIGTIG:**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

### Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

### Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

### Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

### Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingsystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via vores website: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

## NORSK

### HURTIGVEILEDNING

Funksjoner inkluderer:

Varsel – varsler deg om hva som skjer rundt huset ditt.

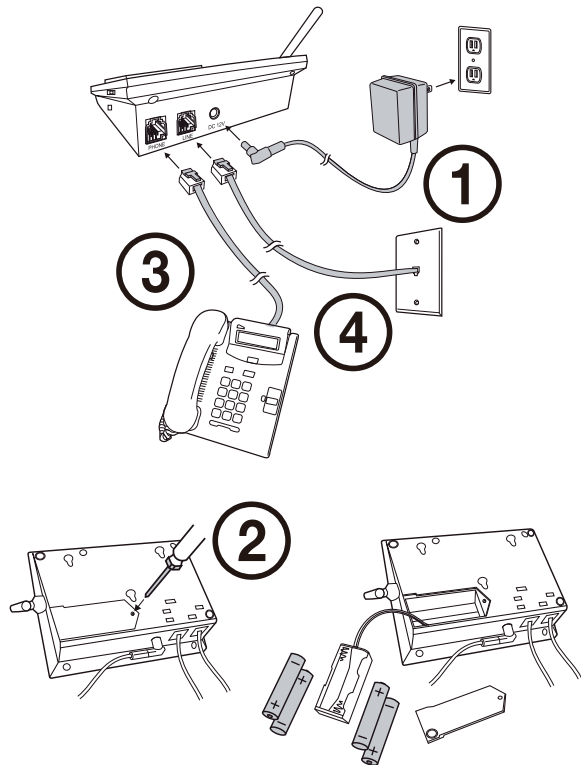
Alarm – beskytter boligen/verdisaker mens du er borte.

Kommunikasjon – du blir oppringt hvis det oppstår et nødstilfelle. Du kan også ringe inn for å utføre en rekke operasjoner.

Denne hurtigveiledningen vil vise deg hvordan du setter opp systemet og bruker grunnleggende funksjoner. Det anbefales på det sterkeste at du rådfører deg med bruksanvisningene for fullstendige instruksjoner om hvordan systemet skal monteres og brukes.

### Montering av kontrollpanelet

1. Plugg inn adapteren i en stikkontakt. Den andre enden bør kobles til kontakten merket med "DC 12 V" på kontrollpanelet. Du bør høre tre pipelyder.
2. Fjern skruen på batteridekslet og sett inn 4 AAA-batterier i batteriholderen. Stram skruene etterpå.
3. Plugg inn telefonlinjen fra "LINE"-kontakten i telefonuttaket på veggen.
4. Hvis du vil koble en telefon til kontrollpanelet, kan telefonen kobles til i kontakten merket med "PHONE" på kontrollpanelet.

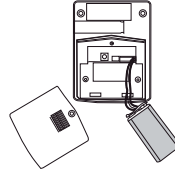


## Montering av sensorer – batterier

Sett inn batterier i alle sensorer, og monter dem. Se bruksanvisningen for informasjon om hvordan du installerer bevegelsessensoren og dør-/vindussensoren.



Fjern den gule beskyttelseslappen fra sensorene.



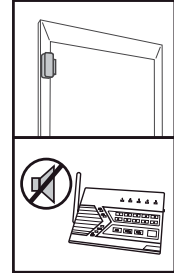
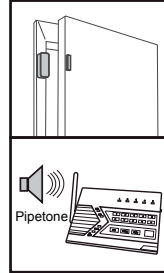
Sett in et 9 V alkalisk batteri i sensoren

## Operasjon – varslingsmodus

Alle sensorer er forhåndsprogrammert slik at kontrollpanelet kan kommunisere med sensorene umiddelbart etter at batteriene er satt inn.

### Dør-/vindussensor

Aktiver dør-/vindussensoren. Du vil høre en kontinuerlig pipetone, med ett pip om gangen, som indikerer at sensoren for sone 1 er aktivert. Aktiver dør-/vindussensoren. Du vil høre en kontinuerlig pipetone, med to pip om gangen, som indikerer at sensoren for sone 2 er aktivert.



*Merknader: Dør-/vindussensoren er fabrikkinnstilt med sone 1 og sone 2 som standard.*

Aktiver sensoren ved å åpne døren. Du vil høre en talemelding og en kontinuerlig pipetone.

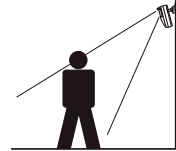
Pipetonen vil slutte å lyde når døren åpnes.

### Bevegelsessensor

Før du kan utføre en gangtest, må du aktivere varslingszone (passeringssone)-funksjonen i kontrollpanelet. Etter gangtesten må varslingszonefunksjonen deaktiveres, hvis ikke vil signalet bli forbigått i alarmmodus.

Slik aktiverer du varslingszonefunksjonen:

1. Trykk på [PROG] + MPIN [fabrikkstandard 1 2 3 4].
2. Trykk på [8] for å velge varslingszone.
3. Trykk på [8] for å aktivere sone 3. LED-indikatoren for sone 3 vil være PÅ etter at den er valgt.
4. Trykk på [PROG] når du er ferdig.



Gå inn foran bevegelsessensoren. Du vil da høre en kontinuerlig pipetone fra kontrollpanelet. Pipetonen vil lyde i omtrent 20 sekunder for hver gang bevegelse oppdages.

Slik deaktiverer du varslingszonefunksjonen:

1. Trykk på [PROG] + MPIN [fabrikkstandard 1 2 3 4].
2. Trykk på [8] for å velge varslingszone.
3. Trykk på [3] for å deaktivere sone 3. LED-indikatoren for sone 3 vil blinke etter at den er valgt.
4. Trykk på [PROG] når du er ferdig.

*Merknader:*

- 1) *Bevegelsessensoren er fabrikkinnstilt til sone 3 som standard.*
- 2) *Hvis bevegelsessensoren ikke reagerer på gangtesten, må du la være å gå foran sensoren i 20 sekunder (slik at ingen bevegelse oppdages på 20 sekunder), deretter utføre en ny gangtest. Bevegelsessensoren er utformet for å slå inn kun hvis ingen bevegelse oppdages på 20 sekunder.*

## Programmering av nødtelefonnumre

Under et nødtilfelle kan kontrollpanelet ringe opp opptil fem telefonnumre for å varsle deg om nødtilfellet. Det er plass til fem telefonminner. Systemet vil først ringe telefonminne 1, deretter telefonminne 2 osv. Nummeret lagret som telefonminne 5 vil bli oppringt til slutt. Hvert telefonnummer

kan stilles inn til å bli ringt opptil 9 ganger, og nødtalemeldingen kan gjentas opptil 9 ganger. Følg veiledningen nedenfor for å programmere telefonnumre.

Funksjon	Tast	Beskrivelse	Merk
Gå inn i programmeringsmodus med MPIN	[PROG] [MPIN]		
Velg programmering av telefonnumre	[1]		
Velg telefonminne	[1] til [5]		
Tast inn telefonnummeret, deretter [Arm]	[Phone Number] [Arm]	Telefonnummer	
Angi antall oppringinger, deretter [Arm]	[1] til [9] [Arm]		
Angi antall ganger talemeldingen skal gjentas, deretter [Arm]	[1] til [9] [Arm]		

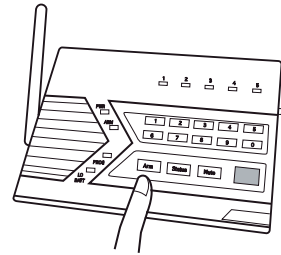
*Merk: Du må ikke programmere inn telefonnumrene til nødmeldesentralene (110, 112 og 113) i noen av telefonminnene.*

## Operasjon – alarm

### Slå på alarmer

Du må armere kontrollpanelet hvis du er den siste personen som forlater huset. Trykk på [Arm] for å armere alarmer, og kontrollpanelet vil pipe i 45 sekunder. Dette kalles utgangsforsinkelse. Du må forlate huset innen 45 sekunder.

*Merk: Kontrollpanelet kan kun armeres når ingen sensorer er utløst. Utløste sensorer må deaktiveres før systemet kan armeres.*



### Desarmering

Hvis du er den første som går inn i huset mens kontrollpanelet er armert, må du desarmerer alarmer innen inngangsforsinkelsen på 30 sekunder. Hvis ikke vil alarmer gå av. Du desarmerer alarmer ved å angi det 4-sifrede passordet, enten hovedpassordet eller det sekundære passordet.

Standard hovedpassord: 1234

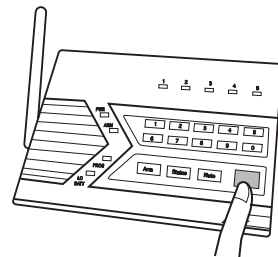
Standard sekundært passord: 0000

*Merk: Vi anbefaler på det sterkeste at du endrer både hovedpassordet og det sekundære passordet. Se bruksanvisningen for mer informasjon.*

### Panikknapp

Under en nødsituasjon kan brukeren aktivere alarmer umiddelbart ved å trykke på den røde panikknappen. To ting vil skje når panikknappen trykkes inn:

1. Alarmer vil lyde;
2. Kontrollpanelet vil ringe opp de forhåndsprogrammerte telefonnumrene.



Vær oppmerksom på alarmens intense lydstyrke når du tester denne funksjonen. Du bør også advare de som ringes opp (mottakerne når de fem telefonnumrene ringes opp), slik at de er klar over at du tester systemet.

Brukeren kan avslutte alarmen, eller stoppe kontrollpanelets oppringing av de fem telefonnumrene, ved å taste inn enten hovedpassordet eller det sekundære passordet. Dette vil stoppe alarmlyden, og kontrollpanelet vil slutte å ringe ut etter hjelp.



## Operasjon – kommunikasjon

Brukeren kan sjekke statusen, eller armere eller desarmere alarmen, ved å ringe inn fra hvilken som helst telefon med toneoppringing.

Se bruksanvisningen for mer informasjon.

Du har nå installert systemet slik at det kan utføre de mest grunnleggende funksjonene. Se systemets bruksanvisning for mer informasjon om hvordan du tilpasser kontrollpanelet eller programmerer inn andre avanserte funksjoner.

## Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

## Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

## Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

## Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

## Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.

Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjælp:  
på nettsiden: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

## РУССКИЙ

### РУКОВОДСТВО ПО БЫСТРОЙ НАСТРОЙКЕ

Функции системы:

Оповещение – уведомление о событиях, происходящих в доме.

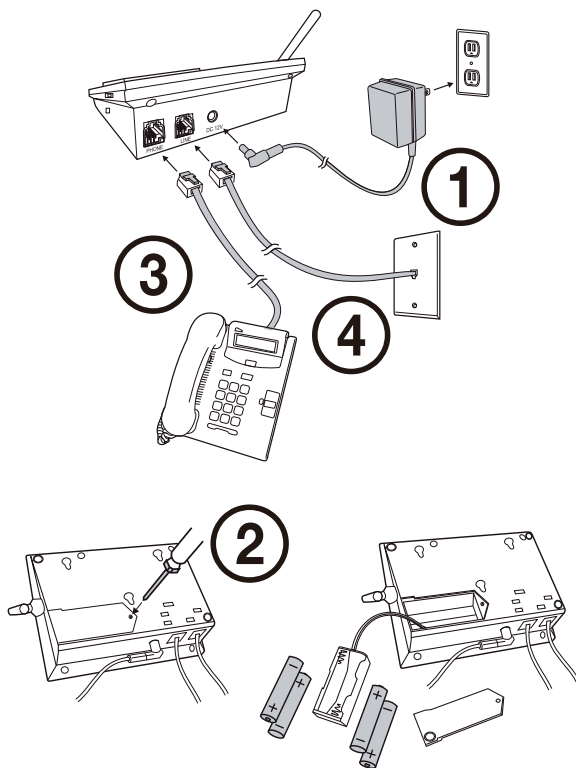
Сигнализация – Защита дома/ценностей во время вашего отсутствия.

Коммуникация – связь с вами во время экстренной ситуации; вы также можете выполнять ряд операций с помощью звонка.

Данное краткое руководство поможет установить систему и научиться работать с основными функциями. Настоятельно рекомендуется обращаться к Инструкциям пользователя для получения полных иллюстраций по установке и работе системы.

### Установка панели управления

1. Подключите один конец адаптера к настенной розетке, а другой конец — к разъему на панели управления, отмеченному как «DC 12 V». Вы услышите 3 звуковых сигнала.
2. Снимите винт с крышки батареи и вставьте 4 батарейки AAA в держатель батарей. После этого затяните винт.
3. Подключите телефонный шнур из разъема «LINE» в телефонную розетку на стене.
4. Если вы хотите подключить телефон к панели управления, его необходимо подключить к разъему «PHONE» на панели управления.



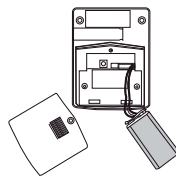


## Установка датчиков - Батареи

Вставьте батареи во все датчики и установите их соответствующим образом. См. Инструкции пользователя для получения дополнительной информации по установке датчика движения и датчика двери/окна.



Снимите желтую защитную пленку с датчиков.



Вставьте щелочную батарейку 9 В в датчик

## Работа — режим оповещения

Все датчики запрограммированы на заводе-изготовителе, поэтому панель управления может сообщаться с датчиками после правильной установки всех батарей.

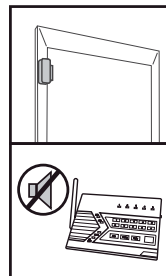
### Датчик двери/окна

Активируйте датчик двери/окна. Вы услышите непрерывный звуковой сигнал. Если звучит один звуковой сигнал, значит активирован датчик 1 зоны. Активируйте датчик двери/окна. Вы услышите непрерывный звуковой сигнал. Если звучит один звуковой сигнал, значит активирован датчик 2 зоны.

*Примечания. Датчик двери/окна по умолчанию находится в зоне 1 и 2.*



Активируйте датчик, открыв дверь. Вы услышите голосовое оповещение и непрерывный звуковой сигнал.



Закройте дверь, и звуковой сигнал отключится.

### Датчик движения

Для выполнения тестового движения необходимо включить функцию Зона оповещения (зону обхода) на панели управления. После выполнения тестового движения необходимо отключить эту зону оповещения, в противном случае будет выполнен обход сигнала в режиме сигнализации.

Включение функции «Зона оповещения»:

1. Нажмите [PROG] + MPIN [по умолчанию 1 2 3 4].
2. Нажмите [8] для выбора Зоны оповещения.
3. Нажмите [8], чтобы включить зону 3. Индикатор зоны 3 будет гореть после выбора.
4. После завершения нажмите [PROG].

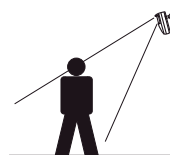
Походите перед датчиком движения. Вы услышите непрерывный звуковой сигнал из панели управления. Звуковой сигнал будет продолжаться в течение 20 секунд для каждого обнаруженного движения.

Отключение функции «Зона оповещения»:

1. Нажмите [PROG] + MPIN [по умолчанию 1 2 3 4].
2. Нажмите [8] для выбора Зоны оповещения.
3. Нажмите [3], чтобы отключить зону 3. Индикатор зоны 3 будет мигать после выбора.
4. После завершения нажмите [PROG].

*Примечания.*

- 1) Датчик движения по умолчанию установлен в зоне 3.
- 2) Если датчик движения не реагирует на ваши движения, не двигайтесь перед датчиком в течение 20 секунд (движение не будет зафиксировано в течение 20 секунд), затем



походите еще раз. Датчик движения срабатывает только если движение не обнаруживается в течение 20 секунд.

### Номер экстренного телефона программы

Во время возникновения экстренной ситуации панель управления может выполнить звонок по 5 различным номерам для информирования вас об экстренной ситуации. Система сначала выполнит звонок на 1 номер из 5, затем на номер 2 и т. д. В последнюю очередь будет выполнен звонок на номер 5. Каждый номер телефона набирается до 9 раз и голосовое сообщение об экстренной ситуации может повторяться до 9 раз. Для программирования номеров телефона выполните следующие действия.

Функции	Кнопка	Описание	Примечание
Ввод режима программы с помощью MPIN	[PROG] [MPIN]		
Выбор номеров телефона программы	[1]		
Выбор памяти телефона	От [1] до [5]		
Введите телефонный номер, затем нажмите [Arm].	[Phone Number] [Arm]	Номер телефона	
Введите количество наборов номера, затем нажмите [Arm].	От [1] до [9] [Arm]		
Введите количество повторов сообщения, затем нажмите [Arm].	От [1] до [9] [Arm]		

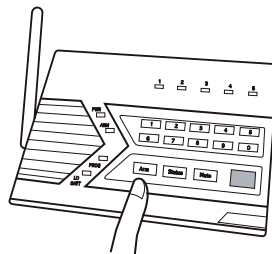
*Примечание: Не программируйте телефоны полиции или пожарной службы в память телефона.*

### Работа - Сигнализация

#### Охрана

Вы должны поставить на охрану панель управления, если вы покидаете дом последним. Для постановки на охрану нажмите [Arm]. Панель управления будет издавать звуковой сигнал в течение 45 секунд — это называется задержкой при выходе. Необходимо выйти из помещения в течение 45 секунд.

*Примечание: Панель управления можно поставить на охрану, если ни один датчик не активирован. Активированные датчики должны быть деактивированы для успешной постановки системы на охрану.*



#### Снятие с охраны

Если вы первым входите в дом, где панель управления поставлена на охрану, необходимо снять ее с охраны в течение задержки при входе (30 секунд), в противном случае сработает сигнализация. Чтобы снять систему с охраны, введите 4-значный пароль: главный или вспомогательный пароль.

Главный пароль по умолчанию: 1234

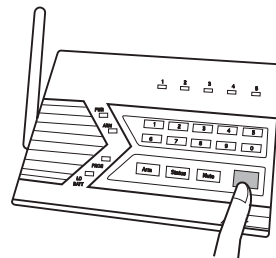
Вспомогательный пароль по умолчанию: 0000

*Примечание: Настоятельно рекомендуется изменить главный и вспомогательный пароли, заданные по умолчанию. См. Инструкции пользователя для получения дополнительной информации.*

## Паника

При экстренной ситуации любой пользователь сможет активировать сигнализацию нажатием красной кнопки паники. При нажатии кнопки паники происходит 2 действия:

1. Раздается звуковой сигнал;
2. Панель управления будет звонить по предварительно запрограммированным номерам для оповещения.



При тестировании данной функции обратите внимание на интенсивность сигнализации. Вы также должны предупредить тех, кому будет осуществляться вызов (владельцы 5 номеров телефонов), чтобы они знали, что вы тестируете систему.

Чтобы остановить сигнализацию или отменить дозвон панели управления по 5 номерам, необходимо ввести главный или вспомогательный пароль. Это приведет к отключению звукового сигнала сигнализации и дозвона.



## Работа - Коммуникация

Пользователи могут выполнять звонки с любого телефона с тоновым набором для проверки состояния системы, снятия и постановки системы на охрану.

См. Инструкции пользователя для получения дополнительной информации.

Вы установили систему для выполнения базовых функций. Чтобы настроить панель управления или запрограммировать другие расширенные функции, см. Инструкции пользователя.

## Обслуживание:



Для снижения риска поражения электрическим током, если потребуется техническое обслуживание, то это устройство должно быть открыто ТОЛЬКО уполномоченным техническим специалистом. Отключите устройство от сети и другого оборудования, если возникнут проблемы. Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги.

## Обслуживание:

Очищать только сухой тканью. Не производите очистку, используя растворители или абразивы.

## Гарантия:

Гарантия не действует и не может быть принята ответственность за изменение и модификацию устройства или в случае, когда устройство было повреждено вследствие его неправильного использования.

## Общий:

- Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

- Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.
- Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

**Внимание:**



Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны смешиваться с обычными бытовыми отходами. Для этих продуктов существует отдельная система сбора отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилами, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по электронной почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

# TÜRKÇE

## HIZLI KURULUM KILAVUZU

Sistem aşağıdaki fonksiyonlara sahiptir:

Uyarı – Evinizin etrafında olanlar hakkında sizi bilgilendirir.

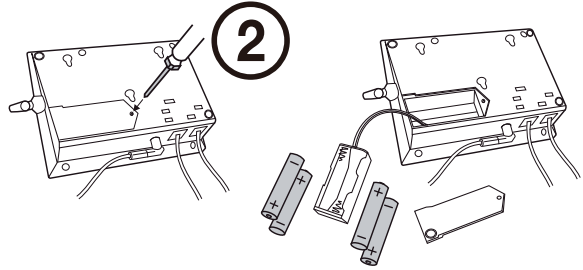
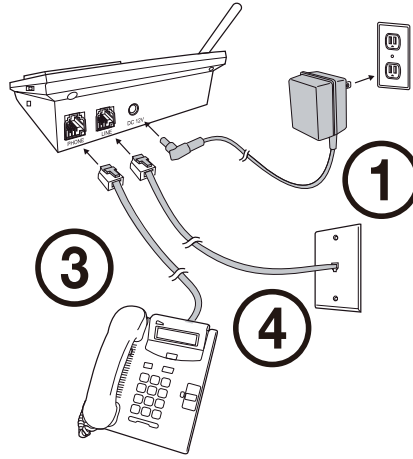
Alarm – Siz uzaktayken evinizi / işyerinizi korur.

İletişim – Acil bir durum esnasında sizi arar, ayrıca çeşitli işlemler için siz de arayabilirsiniz.

Bu Hızlı Kurulum Kılavuzu sistemi nasıl kuracağınızı ve temel işlevlerini nasıl kullanacağınızı size gösterir. Sistemin montajı ve kullanılmasıyla ilgili kapsamlı resimler için Kullanıcı Kılavuzuna bakılması tavsiye edilir.

## Kontrol Panelinin Takılması

1. Adaptörün bir ucunu elektrik prizine diğer ucunu da kontrol panelinin üzerinde "DC 12 V" ile işaretlenmiş girişe takın. 3 bip sesi duyacaksınız.
2. Pil yuvası kapağındaki vidayı sökerek pil yuvasına 4 adet AAA pil takın. Ardından vidayı sıkın.
3. Kontrol panelinin üzerinde bulunan telefon çıkışına duvardan gelen "LINE" kablosunu takın.
4. Kontrol Paneline bir telefon bağlamak istiyorsanız telefonu Kontrol Panelinin üzerine bulunan "PHONE" ile işaretlenmiş sokete takın.

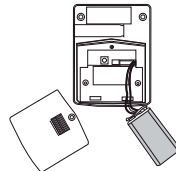


## Sensör Pillerinin Takılması

Tüm sensörlerin pillerini takarak uygun şekilde monte edin. Lütfen Hareket Sensörlerinin ve Kapı / Pencere Sensörlerinin nasıl takılacağı konusundaki ayrıntılar için Kullanıcı Kılavuzuna bakın.



Sensörlerde bulunan satı koruyucu etiketi çıkarın.



Sensöre 9 V alkalin pil takın

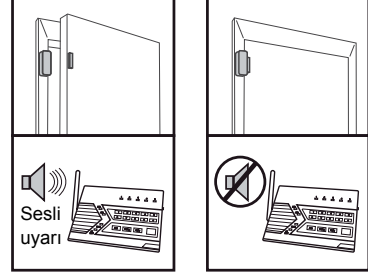
## Kullanma - Uyarı Modu

Tüm sensörler fabrikada önceden ayarlanmıştır, böylece Kontrol Paneli pillerin takılmasının ardından bu sensörlerle iletişim kurabilir.

### Kapı/Pencere Sensörü

Kapı / Pencere Sensörünü etkinleştirin, tek seferde sürekli bir bip sesi ve 1. Alan sensörünün etkinleştirdiğini gösteren bir bip sesini duyacaksınız. Kapı / Pencere Sensörünü etkinleştirin, tek seferde sürekli bir bip sesi ve 2. Alan sensörünün etkinleştirdiğini gösteren iki bip sesini duyacaksınız.

*Notlar: Kapı/Pencere Sensörü fabrika ayarı olarak 1. alan ve 2. alandadır.*



Kapıyı açarak sensörleri etkinleştirin sesli bildiri ve sürekli çalam bip sesini duyacaksınız.

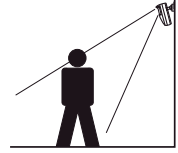
Kapıyı kapattığınızda bip sesi de kesilecektir.

### Hareket Sensörü

Yürüme testini gerçekleştirmek için Uyarı Alanı (Baypas Alanı) özelliğinin Kontrol Panelinde etkinleştirilmesi gerekir. Yürüme testinin ardından bu uyarı alanı özelliğinin devre dışı bırakılması gerekmektedir aksi takdirde alarm modunda sinyali atlayacaktır.

Uyarı alanı özelliğini etkinleştirmek için:

1. [PROG] + MPIN [varsayılan 1 2 3 4] tuşlarına basın.
2. Uyarı Alanını seçmek için [8] tuşuna basın.
3. 3. alanı etkinleştirmek için [8] tuşuna basın. Seçme işleminden sonra 3. alan led ışığı YANAR.
4. İşlem bittiğinde [PROG] tuşuna basın.



Hareket sensörünün ön tarafında yürüyün, Kontrol Panelinden gelen süreli bip sesini duyacaksınız. Her hareketin algılanmasının ardından bip sesi yaklaşık olarak 20 saniye devam eder.

Uyarı alanı özelliğini devre dışı bırakmak için:

1. [PROG] + MPIN [varsayılan 1 2 3 4] tuşlarına basın.
2. Uyarı Alanını seçmek için [8] tuşuna basın.
3. 3. alanı etkinleştirmek için [3] tuşuna basın. Seçme işleminden sonra 3. alan led ışığı YANIP SÖNER.
4. İşlem bittiğinde [PROG] tuşuna basın.

*Notlar:*

- 1) Hareket Sensörü fabrika ayarı olarak 3. alandadır.
- 2) Hareket Sensörü yürüdüğünüzde yanıt vermiyorsa sensörün önünde 20 saniye süreyle hareket etmeyin (ör. 20 saniye içerisinde hareket algılanmasın) ardından tekrar yürüyün. Hareket Sensörü, sadece 20 saniye süreyle hareket algılanmazsa tetiklenecek şekilde tasarlanmıştır.

### Acil Durum Telefon Numarasının Programlanması

Acil bir durum esnasında Kontrol Paneli, acil durumu size bildirmek için 5 adet telefon numarasına kadar arama yapar. 5 adet telefon hafıza mevcuttur, önce 1. telefon hafızasını, ardından 2. telefon hafızasını vb. arar. En son olarak 5. telefon hafızasını arar. Her telefon numarası 9 kereye kadar yeniden aranır ve acil durum sesli mesajı 9 kereye kadar tekrarlanabilir. Telefon numaralarını programlamak için aşağıdaki işlemleri takip edin.

Fonksiyon	Tuş	Açıklama	Not
MPIN ile program modunu girin	[PROG] [MPIN]		
Program telefon numaralarını seçin	[1]		
Telefon numarasını seçin	[1] ila [5]		

Fonksiyon	Tuş	Açıklama	Not
Telefon numarasını girin, ardından [Arm] tuşuna basın	[Phone Number] [Arm]	Telefon numarası	
Tekrar arama sayısını girin, ardından [Arm] tuşuna basın	[1] ila [9] [Arm]		
Mesajı tekrar gönderme sayısını girin, ardından [Arm] tuşuna basın	[1] ila [9] [Arm]		

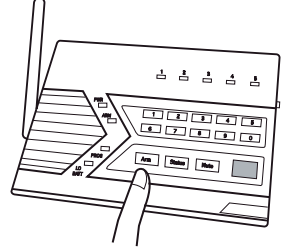
*Not: Hiçbir telefon hafızasına polis veya itfaiye numarasını programlamayın.*

## Alarm İşlemi

### Devreye Alma

Evden çıkan son kişi sizseniz Kontrol Paneli devreye almalısınız. Devreye almak için, [Arm] tuşuna basın, Kontrol Paneli 45 saniye süreyle bip sesi çıkarır, bu çıkış için gecikme olarak adlandırılır. 45 saniye içerisinde evden çıkmalısınız.

*Not: Kontrol Paneli, sadece tetiklenen sensör yoksa devreye alınabilir. Sistemin başarılı şekilde devreye alınması için tetiklenen sensörlerin devre dışı bırakılması gerekir.*



### Devreden Çıkarma

Kontrol Paneli devreye alınmış şekilde eve giren ilk kişiyse 30 saniyelik giriş için gecikme süresi içinde sistemi devre dışı bırakmalısınız, aksi takdirde alarm çalar. Devre dışı bırakmak için 4 haneli şifreyi, ana şifreyi ya da ikincil şifreyi girin.

Varsayılan Ana Şifre: 1234

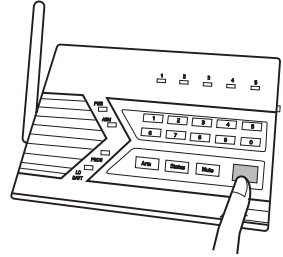
Varsayılan İkincil Şifre: 0000

*Not: Hem ana hem de ikincil şifreyi değiştirmeniz şiddetle tavsiye edilir. Ayrıntılar için lütfen Kullanıcı Kılavuzuna bakın.*

### Panik

Acil bir durum esnasında tüm kullanıcılar, kırmızı panik tuşuna basarak alarmı hemen devreye alabilir. Panik tuşuna basıldığında 2 şey olur:

1. Alarm çalar;
2. Kontrol Paneli, destek için önceden programlanan telefon numaralarını arar.



Bu özelliği test ederken alarmın şiddetine dikkat edin. Ayrıca alarmın arayacağı kişileri de haberdar etmelisiniz (5 telefon numarası) böylece sistemi test ettiğinizden haberdar olurlar.

Alarmı sonlandırmak veya Kontrol Panelini 5 telefon numarasını aramasını durdurmak için kullanıcılar ana veya ikincil şifreyi girebilir. Bu işlem alarmın çalmasını telefon numaralarının aranmasını durdurur.



## İletişimin Kullanılması

Kullanıcılar, sistem durumunu kontrol etmek, sistemi devreye almak ya da devreden çıkarmak için tüm tuşlu telefonlardan arama yapabilir.

Ayrıntılar için lütfen Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

Artık birçok temel fonksiyonu gerçekleştirmek için sistemi kurdunuz. Kumanda Panelini ya da diğer gelişmiş özellikleri özelleştirmek için lütfen Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

## Güvenlik önlemleri:



**DİKKAT**  
ELEKTRİK ÇARPMA RİSKİ  
AÇMAYIN



Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır. Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

## Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin. Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

## Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

## Genel:

- Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
- Tüm logolar, markalar veya marka logoları ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
- Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.
- Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

## Dikkat:



Bu ürün bu işaretlerle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün Avrupa Birliği'nin tüm üye devletleri için geçerli olan tüm ilgili yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Aynı zamanda satıldığı ülkedeki geçerli şartnameler ve yönetmeliklere de uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-posta aracılığıyla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)